Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

►**B** **DIRECTIVA 78/764/CEE A CONSILIULUI**

din 25 iulie 1978

de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la scaunul pentru conducătorul de tractoare agricole sau forestiere pe roți

(JO L 255, 18.9.1978, p. 1)

Astfel cum a fost modificată prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►**M1**	Directiva 82/890/CEE a Consiliului din 17 decembrie 1982	L 378	45	31.12.1982
►**M2**	Directiva 83/190/CEE a Comisiei din 28 martie 1983	L 109	13	26.4.1983
►**M3**	Directiva 87/354/CEE a Consiliului din 25 iunie 1987	L 192	43	11.7.1987
►**M4**	Directiva 88/465/CEE a Comisiei din 30 iunie 1988	L 228	31	17.8.1988
►**M5**	Directiva 97/54/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 septembrie 1997	L 277	24	10.10.1997
►**M6**	Directiva 1999/57/CE a Comisiei din 7 iunie 1999	L 148	35	15.6.1999
►**M7**	Directiva 2006/96/CE a Consiliului din 20 noiembrie 2006	L 363	81	20.12.2006

Astfel cum a fost modificată prin:

►**A1**	Actul de aderare a Greciei	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Actul de aderare a Spaniei și a Portugaliei	L 302	23	15.11.1985
►**A3**	Actul de aderare a Austriei, a Suediei și a Finlandei	C 241	21	29.8.1994
►**A4**	Actul privind condițiile de aderare a Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace și adaptările tratatelor care stau la baza Uniunii Europene	L 236	33	23.9.2003

rectificată prin:

►**C1** Rectificare, JO L 112, 24.4.2008, p. 32 (83/190/CEE)

▼B

DIRECTIVA CONSILIULUI

din 25 iulie 1978

de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la scaunul pentru conducătorul de tractoare agricole sau forestiere pe roți

(78/764/CEE)

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 100,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Adunării ([1]),

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social ([2]),

întrucât cerințele tehnice pe care trebuie să le îndeplinească tractoarele în temeiul legislațiilor interne se referă, printre altele, la scaunul pentru conducător;

întrucât aceste cerințe diferă de la un stat membru la altul; întrucât este, prin urmare, necesar ca aceleași cerințe să fie adoptate de către toate statele membre, fie în completarea, fie în locul reglementărilor actuale, în primul rând pentru a permite punerea în aplicare, pentru fiecare tip de tractor, a procedurii de omologare CEE care face obiectul Directivei 74/150/CEE a Consiliului din 4 martie 1974 de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la omologarea tractoarelor agricole sau forestiere pe roți ([3]);

întrucât o reglementare privind scaunele pentru conducător presupune cerințe privind nu numai instalarea acestora pe tractoare, dar și construirea acestor scaune; întrucât, printr-o procedură de omologare armonizată, fiecare stat membru trebuie să constate respectarea cerințelor comune de construcție și de încercări și să informeze alte state membre în legătură cu constatarea făcută prin trimiterea unei copii a fișei de omologare stabilite pentru fiecare tip de scaun pentru conducător; întrucât aplicarea unei mărci de omologare CEE pe toate scaunele pentru conducător fabricate în conformitate cu tipul omologat face inutilă efectuarea unui control tehnic al acestor scaune pentru conducător în celelalte state membre,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

(1) Fiecare stat membru omologhează toate tipurile de scaun pentru conducător în conformitate cu cerințele de construcție și de încercări prevăzute în anexele I și II.

(2) Statul membru care a realizat omologarea CEE ia măsurile necesare pentru a supraveghea, în măsura în care este necesar, conformitatea fabricării cu tipul omologat, la nevoie în colaborare cu autoritățile competente ale celorlalte state membre. Această supraveghere se limitează la sondaje.

([1]) JO C 299, 12.12.1977, p. 61.
([2]) JO C 84, 8.4.1978, p. 11.
([3]) JO L 84, 28.3.1974, p. 10.

▼B

Articolul 2

Statele membre atribuie producătorului unui scaun pentru conducător sau mandatarului acestuia o marcă de omologare CEE conformă cu modelul stabilit în anexa II punctul 3.5 pentru fiecare tip de scaun pentru conducător pe care acestea îl omologhează în temeiul articolului 1.

Statele membre adoptă toate măsurile necesare pentru împiedicarea utilizării mărcilor care ar putea crea confuzii între scaunele pentru conducător al căror tip a fost omologat în temeiul articolului 1 și alte dispozitive.

Articolul 3

(1) Statele membre nu pot interzice introducerea pe piață a scaunelor pentru conducător din motive legate de construcția lor, în cazul în care acestea poartă marca de omologare CEE.

(2) Cu toate acestea, un stat membru poate interzice introducerea pe piață a scaunelor pentru conducător purtând marca de omologare CEE care, în mod sistematic, nu sunt conforme cu tipul omologat.

Statul în cauză informează de îndată celelalte state membre și Comisia cu privire la măsurile luate, precizând motivele deciziei sale.

Articolul 4

Autoritățile competente din fiecare stat membru trimit celorlalte autorități din statele membre, în termen de o lună, o copie a fișelor de omologare al căror model este indicat la anexa III, stabilite pentru fiecare tip de scaun pentru conducător pe care îl omologhează sau pe care refuză să îl omologheze.

Articolul 5

(1) În cazul în care statul membru care a efectuat omologarea constată că mai multe scaune pentru conducător, care au aceeași marcă de omologare CEE, nu sunt conforme tipului omologat, ia toate măsurile necesare pentru a asigura conformitatea fabricației cu tipul omologat. Autoritățile competente ale acestui stat avertizează autoritățile din celelalte state membre asupra măsurilor luate, care pot fi extinse, în cazul în care este vorba de o neconcordanță gravă și repetată, până la retragerea omologării CEE. Aceste autorități iau aceleași măsuri în cazul în care sunt informate de către autoritățile competente ale altui stat membru despre o astfel de lipsă de conformitate.

(2) Autoritățile competente ale statelor membre se informează reciproc, în termen de o lună, în legătură cu retragerea unei omologări CEE acordate, precum și în legătură cu motivele care justifică această măsură.

Articolul 6

Orice decizie prin care se refuză sau se retrage o omologare sau se interzice introducerea pe piață sau utilizarea, luată în temeiul dispozițiilor adoptate în vederea aplicării prezentei directive, este motivată în mod clar. Aceasta este notificată celor interesați, indicându-se căile de atac din legislația în vigoare în statele membre și termenele în care poate fi introdusă acțiunea.

▼B

Articolul 7

Statele membre nu pot refuza omologarea CEE şi nici omologarea la nivel naţional a unui tractor din motive privind scaunul pentru conducător, în cazul în care acesta are marca de omologare CEE şi în care a fost montat în conformitate cu cerinţele prevăzute la anexa IV.

Articolul 8

Statele membre nu pot refuza sau interzice vânzarea, înmatricularea, punerea în circulaţie sau utilizarea tractoarelor din motive privind scaunul pentru conducător, în cazul în care acesta poartă marca de omologare CEE şi în care a fost montat în conformitate cu cerinţele prevăzute la anexa IV.

Articolul 9

(1) Se înţelege prin tractor (agricol sau forestier) orice vehicul cu motor, pe roţi sau şenile, care are cel puţin două axe, a cărui funcţie constă în mod esenţial în forţa sa de tracţiune şi care este special conceput pentru tractarea, împingerea, purtarea sau acţionarea anumitor utilaje, maşini sau remorci destinate să fie folosite în exploatarea agricolă sau forestieră. Acesta poate fi amenajat pentru a transporta o încărcătură şi însoţitori.

▼M1

(2) Prezenta directivă se aplică numai tractoarelor definite la alineatul (1), care sunt prevăzute cu pneuri şi au cel puţin două axe, precum şi o viteză maximă prin construcţie între 6 şi ►M5 40 km/h ◄.

▼B

Articolul 10

Modificările necesare pentru adaptarea cerinţelor din anexă la progresul tehnic se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 13 din Directiva 74/150/CEE.

Articolul 11

(1) Statele membre adoptă dispoziţiile necesare pentru a se conforma prezentei directive în termen de optsprezece luni de la notificarea acesteia şi informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziţii de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 12

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

▼B

ANEXA I

DEFINIȚII

1. **Scaunul pentru conducător**

Prin „scaunul pentru conducător” se înțelege scaunul care permite așezarea unei singure persoane și care este destinat conducătorului când acesta conduce tractorul.

2. **Baza scaunului**

Prin „baza scaunului” se înțelege suprafața aproape orizontală a scaunului care permite poziția așezat a conducătorului.

3. **Spătarul scaunului**

Prin „spătarul scaunului” se înțelege suprafața aproape verticală a scaunului, care servește drept sprijin pentru spatele conducătorului.

4. **Opritoarele laterale ale scaunului**

Prin „opritoarele laterale ale scaunului” se înțeleg dispozitivele sau formele bazei scaunului care permit evitarea alunecării laterale a conducătorului.

4.1. **Rezemătoarele scaunului**

Prin „rezemătoarele scaunului” se înțeleg dispozitivele de sprijin pentru brațele conducătorului, așezate în cele două părți laterale ale scaunului.

5. **Punctul de referință a scaunului (S)**

Prin „punctul de referință al scaunului (S)” se înțelege punctul de intersecție în planul median longitudinal al scaunului între planul tangențial la marginea inferioară a spătarului căptușit și un plan orizontal. Acest plan orizontal taie suprafața inferioară a tăbliei bazei scaunului cu 150 de mm înainte de punctul de referință al scaunului (S) (a se vedea apendicele 1 din anexa II).

6. **Adâncimea bazei scaunului**

Prin „adâncimea bazei scaunului” se înțelege distanța orizontală dintre punctul de referință al scaunului (S) și marginea anterioară a bazei scaunului.

7. **Lățimea bazei scaunului**

Prin „lățimea bazei scaunului” se înțelege distanța orizontală între marginile exterioare ale bazei, măsurate într-un plan perpendicular pe planul median al scaunului.

8. **Câmpul de reglare a sarcinii**

Prin „câmpul de reglare al sarcinii” se înțelege domeniul situat între cele două sarcini care corespund pozițiilor medii ale curbelor caracteristice ale sistemului de suspensie stabilite pentru conducătorul cel mai greu și pentru conducătorul cel mai ușor.

▼M2

9. **Cursa sistemului de suspensie**

„Cursa sistemului de suspensie” reprezintă distanța verticală dintre poziția cea mai înaltă și poziția la un anumit moment a unui punct situat pe suprafața scaunului la 200 mm în fața punctului de referință al scaunului în planul longitudinal median.

▼B

10. **Vibrație**

Prin „vibrație” se înțelege mișcarea ascendentă și descendentă.

11. **Accelerația vibrației (a)**

Prin „accelerația vibrației (a)” se înțelege a doua derivată a amplitudinii vibrației în funcție de timp.

12. **Valoarea efectivă a accelerației (a_{eff})**

Prin „valoarea efectivă a accelerației (a_{eff})” se înțelege rădăcina pătrată a mediei pătratelor accelerațiilor raportată la timp.

▼M2

_____

▼B

►M2 13. ◄ **Accelerația vibrației ponderată (a_w)**

Prin „accelerația vibrației ponderată (a_w)” se înțelege accelerația vibrației ponderată măsurată cu ajutorul unui filtru de ponderare conform cerințelor de la punctul 2.5.3.3.5.2 din anexa II.

▼M2

a_{wS} = valoarea efectivă a accelerației ponderate a vibrației scaunului măsurate în timpul unei încercări pe standul de încercare sau al unei încercări pe o pistă standard;

a_{wB} = valoarea efectivă a accelerației ponderate a vibrației măsurate la dispozitivul de fixare a scaunului în timpul unei încercări pe standul de încercare;

a^*_{wB} = valoarea efectivă de referință a accelerației ponderate a vibrației măsurate la dispozitivul de fixare al scaunului;

a^*_{wS} = valoarea efectivă corectată a accelerației ponderate a vibrației scaunului măsurate în timpul unei încercări pe standul de încercare;

a^*_{wF} = valoarea efectivă a accelerației ponderate a vibrației măsurată la dispozitivul de fixare a scaunului în timpul unei încercări pe o pistă standard.

▼B

►M2 14. ◄ **Transmisibilitate globală**

Prin „transmisibilitate globală” se înțelege raportul dintre accelerația vibrației ponderată, măsurată pe scaunul pentru conducător, și cea măsurată pe tractor, în conformitate cu punctul 2.5.3.32 din anexa II.

►M2 15. ◄ **Clasa de vibrație**

Prin „clasa de vibrație” se înțelege clasa sau grupa de tractoare care prezintă aceleași caracteristici vibratorii.

▼M2

16. **Tractor de categorie A**

„Tractor din categoria A” înseamnă un tractor care poate fi inclus într-o anumită clasă de vibrație datorită unor caracteristici de construcție similare.

▼M4

16.1. Caracteristicile acestor tractoare sunt următoarele:

Numărul de axe: două.

Suspensii: axă spate fără suspensie.

16.2. Tractoarele de categoria A se împart în următoarele trei clase:

clasa I: tractoare cu o masă fără încărcătură de până la 3 600;

clasa II: tractoare cu o masă fără încărcătură între 3 600 și 6 500 kg;

clasa III: tractoare cu o masă fără încărcătură mai mare de 6 500 kg.

▼M2

_____

17. **Tractor din categoria B**

„Tractor din categoria B” înseamnă un tractor care nu poate fi inclus într-o anumită clasă de vibrație din categoria A.

▼B

►M2 18. ◄ **Scaune de același tip**

Prin „scaune de același tip” se înțeleg scaunele care nu prezintă între ele diferențe esențiale. Singurele puncte asupra cărora diferențele pot exista sunt următoarele:

►M2 18.1. ◄ dimensiuni;

►M2 18.2. ◄ poziția și înclinarea spătarului;

►M2 18.3. ◄ înclinarea bazei;

▼B

►M2 18.4. ◄ reglajul longitudinal și vertical.

▼B

ANEXA II

CERINȚE CU PRIVIRE LA CONSTRUCȚIE ȘI LA ÎNCERCĂRI – CONDIȚII DE OMOLOGARE CEE ȘI DE MARCAJ

1. CERINȚE GENERALE

1.1. Scaunul trebuie să fie construit astfel încât să asigure conducătorului o poziție confortabilă pentru conducerea și comanda tractorului și să nu afecteze, în măsura în care este posibil, sănătatea și siguranța conducătorului.

1.2. Scaunul trebuie să fie reglabil în lungime și în înălțime fără ajutorul vreunei unelte.

1.3. Scaunul trebuie să fie construit astfel încât să limiteze zguduiturile și vibrațiile. În acest scop, scaunul trebuie să fie bine suspendat, vibrațiile sale trebuie amortizate și trebuie să asigure un sprijin dorsal și un sprijin lateral suficient.

Sprijinul lateral este considerat ca fiind suficient atunci când scaunul este construit astfel încât să se evite mișcarea laterală a corpului conducătorului când este așezat.

1.3.1. Scaunul trebuie să poată fi adaptat la persoane de greutăți diferite. În cazul în care, pentru a respecta această prescripție, este necesar să fie prevăzut cu un reglaj, acesta din urmă trebuie să poată fi acționat fără ajutorul vreunei unelte.

1.4. Baza, spătarul, opritoarele laterale și, în cazul în care există, rezemătoarele imobile, rabatabile sau fixe, trebuie să fie căptușite.

1.5. Punctul de referință al scaunului (S) trebuie să fie determinat în conformitate cu dispozițiile prevăzute la apendicele 1 din anexa II.

1.6. Cu excepția cazului în care există dispoziții contrare, măsurătorile și toleranțele trebuie să respecte următoarele dispoziții:

1.6.1. măsurătorile indicate trebuie să fie exprimate în unități de măsură întregi și, eventual, rotunjite până la unitatea de măsură cea mai apropiată;

1.6.2. pentru efectuarea măsurătorilor, instrumentele utilizate trebuie să permită rotunjirea valorii de măsură până la unitatea cea mai apropiată. Instrumentele alese trebuie să permită obținerea măsurătorilor cu următoarele toleranțe:

— pentru măsurători de lungime: ± 0,5 %;

— pentru măsurători de unghiuri: ± 1°;

— pentru măsurarea masei tractorului: ± 20 kg;

— pentru măsurarea presiunii pneurilor: ± 0,1 bar;

1.6.3. pentru ansamblul datelor privind dimensiunile, este admisă o toleranță de ± 5 %.

1.7. Scaunul trebuie să fie supus, în ordinea indicată în continuare, la următoarele încercări care trebuie executate pe același scaun:

1.7.1. încercare pentru determinarea caracteristicilor sistemului de suspensie și a câmpului de reglaj în funcție de greutatea conducătorului;

1.7.2. încercare pentru a determina stabilitatea laterală;

▼M2

1.7.3. determinarea caracteristicilor vibrației verticale.

1.7.4. determinarea caracteristicilor de amortizare din categoria de rezonanță.

▼B

1.8. În cazul în care scaunul este construit în așa fel încât să poată pivota în jurul unei axe verticale, încercările se efectuează asupra scaunului orientat înspre înainte și blocat în poziție paralelă cu planul longitudinal median al tractorului.

▼B

1.9. Scaunul supus încercărilor citate anterior trebuie, în ceea ce privește fabricarea sa și echipamentul său, să prezinte aceleași caracteristici ca și scaunele din producția de serie.

1.10. Înainte de executarea încercărilor, scaunul trebuie să fie rodat de către producător.

1.11. Laboratorul stabilește un protocol de încercări confirmând că scaunul a fost supus tuturor încercărilor prevăzute fără a suferi stricăciuni și indicând caracteristicile vibratorii detaliate ale acestui scaun.

1.12. Scaunele încercate pentru tractoarele din clasa I nu sunt potrivite decât pentru tractoarele din această clasă, în timp ce scaunele încercate pentru tractoare din clasa II sunt potrivite pentru tractoarele din clasele I și II ►M4 și scaunele testate pentru tractoare din clasa III sunt potrivite pentru tractoarele din clasele II și III. ◄.

2. CERINȚE PARTICULARE

2.1. **Dimensiunea bazei scaunului**

2.1.1. Adâncimea bazei scaunului, măsurată la 150 mm paralel cu planul longitudinal median al scaunului, trebuie să fie de 400 ± 50 mm (a se vedea figura de mai jos).

2.1.2. Lățimea bazei scaunului, măsurată într-un plan perpendicular pe planul median al scaunului la 150 mm înaintea punctului de referință al scaunului (S) și la cel mult 80 mm mai sus de acest punct, trebuie să fie de cel puțin 450 mm (a se vedea figura de mai jos).

2.1.3. Adâncimea și lățimea bazelor scaunelor destinate tractoarelor al căror ecartament minim al roților din spate este ≤ 1 150 mm pot fi reduse până la 300 mm pentru adâncime și până la 400 mm pentru lățime, dacă construcția tractorului nu permite respectarea cerințelor de la punctele 2.1.1 și 2.1.2.

2.2. **Poziția și înclinarea spătarului**

2.2.1. Marginea superioară a spătarului trebuie să se situeze la cel puțin 260 mm deasupra punctului de referință al scaunului (S) (a se vedea figura de mai jos).

2.2.2. Înclinarea spătarului scaunului trebuie să fie de 10° ± 5° (a se vedea figura de mai jos).

2.3. **Înclinarea bazei scaunului**

2.3.1. Înclinarea către înapoi (a se vedea unghiul α din figura de mai jos) a suprafeței pernei de suport, măsurată cu ajutorul dispozitivului de încărcare în conformitate cu apendicele 1, trebuie să fie de la 3° la 12° în raport cu orizontala.

2.4. **Reglajul scaunului** (a se vedea figura de mai jos)

2.4.1. Scaunul trebuie să fie reglabil în lungime pe o distanță minimă:

— de 150 mm în ceea ce privește tractoarele al căror ecartament minim al roților spate este > 1 150 mm;

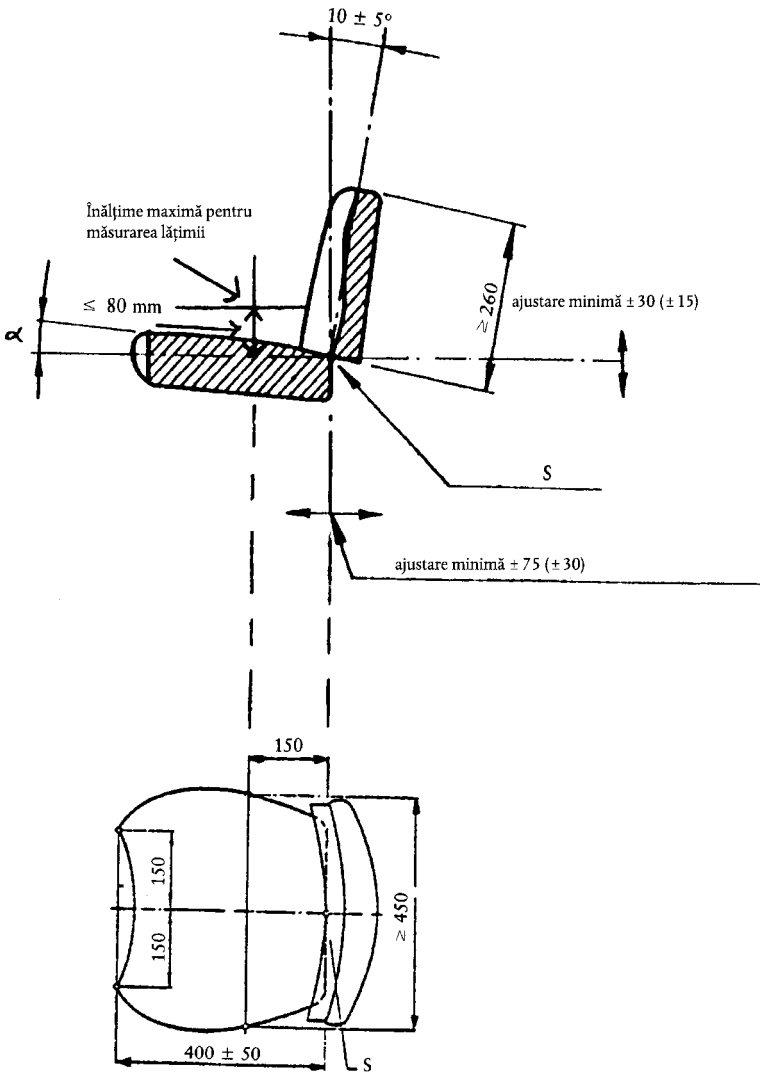
— de 60 mm în ceea ce privește tractoarele al căror ecartament minim al roților spate este ≤ 1 150 mm.

2.4.2. Scaunul trebuie să fie reglabil în înălțime pe o distanță minimă:

— de 60 mm în ceea ce privește tractoarele al căror ecartament minim al roților spate este > 1 150 mm;

— de 30 mm în ceea ce privește tractoarele al căror ecartament minim al roților spate este ≤ 1 150 mm.

▼B



(Dimensiuni în milimetri)

2.5. **Încercările scaunului**

▼M2

2.5.1. *Determinarea caracteristicilor sistemului de suspensie și distanța de reglare la masa conducătorului.*

2.5.1.1. Caracteristicile sistemului de suspensie se stabilesc printr-o încercare statică. Distanța de reglare la masa conducătorului se calculează în baza caracteristicilor sistemului de suspensie. Aceste calcule nu sunt necesare în cazul scaunelor ce nu pot fi reglate manual la masa conducătorului.

▼B

2.5.1.2. Scaunul este montat pe un banc de încercare sau pe un tractor și se aplică o sarcină, fie direct, fie prin intermediul unui dispozitiv special, astfel încât această sarcină să nu se abată cu mai mult de 5 N de la sarcina nominală. ►M2 Eroarea de măsurare pentru cursa sistemului de suspensie nu depășește ± 1 mm. ◄ Sarcina trebuie să fie aplicată în conformitate cu metoda prevăzută la apendicele 1 punctul 3 din prezenta anexă.

▼M2

2.5.1.3. Trebuie trasată o curbă caracteristică completă ce reprezintă deformarea sistemului de suspensie, de la valoarea zero la valoarea maximă a încărcăturii și înapoi la zero. Gradațiile încărcăturii la care se măsoară cursa sistemului de suspensie nu trebuie să depășească 100 N; trebuie reprezentate cel puțin opt puncte de măsurare la intervale aproximativ egale în cursa sistemului de suspensie. Punctul ales ca încărcătură maximă trebuie să fie cel la

▼M2

care nu se mai poate măsura cursa sistemului de suspensie sau o încărcătură de 1 500 N. După fiecare aplicare sau îndepărtare a încărcăturii, cursa sistemului de suspensie trebuie măsurată la 200 mm în fața punctului de referință al scaunului din planul median longitudinal al suprafeței scaunului. După aplicarea sau îndepărtarea încărcăturii, scaunului trebuie să i se permită revenirea la poziția de repaus.

2.5.1.4. În cazul scaunelor cu o scară de reglare la masă, curbele caracteristice ce reprezintă deformarea sistemului de suspensie se trasează la mase ale conducătorilor de 50 și de 120 de kg. În cazul scaunelor fără o scară de reglaj la masa conducătorului și cu puncte de oprire la reglaj, măsurătorile se fac la reglajele pentru masa cea mai mică și masa cea mai mare. În cazul scaunelor fără reglaj la masa conducătorului sau fără puncte de oprire la reglaj, reglajul se efectuează astfel încât:

2.5.1.4.1. pentru limita inferioară a reglajului la masă, scaunul revine exact la vârful cursei sistemului de suspensie atunci când este îndepărtată încărcătura și

2.5.1.4.2. pentru limita superioară a reglajului la masă, încărcătura de 1 500 N apasă scaunul până la limita inferioară a cursei sistemului de suspensie.

_____

▼B

2.5.1.5. Poziția medie a sistemului de suspensie este cea luată de scaun atunci când se abate până la jumătatea cursei sistemului de suspensie.

2.5.1.6. Este necesar ca, pentru determinarea sarcinii, curbele caracteristice ale sistemului de suspensie ►M2 ►C1 în poziția medie a sistemului de suspensie ◄ ◄ fiind, în general, curbe de histerezis, să se traseze o linie mediană în curba de histerezis (a se vedea anexa I punctul 8, precum și secțiunile A și B care figurează la apendicele 2 din anexa II).

▼M2

2.5.1.7. Pentru stabilirea distanței de reglare în funcție de masa conducătorului, forțele verticale determinate în conformitate cu punctul 2.5.1.6 pentru punctele A și B (a se vedea apendicele 2 la prezenta anexă) trebuie înmulțite cu un factor de 0,13 kg/N.

2.5.2. *Determinarea stabilității laterale.*

2.5.2.1. Scaunul trebuie reglat la valoarea superioară a reglajului la greutate și conectat la standul de încercare sau la tractor astfel încât discul său de bază să fie așezat pe o platformă rigidă (standul de încercare) de dimensiuni cel puțin egale cu cele ale discului de bază.

▼B

2.5.2.2. Se aplică o sarcină de încercare de 1 000 N asupra bazei scaunului sau asupra pernei scaunului. Sarcina trebuie să fie aplicată într-un punct situat la 200 mm înainte de punctul de referință al scaunului (S) și, succesiv, asupra celor două părți laterale, la 150 mm lateral față de planul de simetrie al scaunului.

2.5.2.3. În timpul aplicării sarcinii, variația unghiului de înclinare laterală a bazei este măsurată prin pozițiile extreme de deplasare orizontală și verticală a scaunului. O deformare permanentă în vecinătatea punctului de aplicare al sarcinii nu este luată în considerare.

▼M2

2.5.3. *Determinarea caracteristicilor vibrației verticale.*

▼B

Mișcarea vibratorie a scaunului este determinată cu ajutorul încercărilor efectuate pe bancul de probe și/sau pe pista standardizată, dacă scaunul este destinat unei clase (sau unor clase) date de tractoare din categoria A sau unui tractor din categoria B.

▼B

2.5.3.1. Încercare pe banc

▼M2

2.5.3.1.1. Standul de încercare trebuie să simuleze vibrația verticală la punctul de fixare a scaunului pentru conducător. Vibrațiile sunt generate cu ajutorul unui dispozitiv electrohidraulic. Valorile de referință care trebuie folosite sunt fie cele indicate la apendicele ►M4 4, 5a și 5b ◄ la anexa II pentru clasa tractoarelor în cauză, fie semnalele de accelerație dublu-integrate înregistrate la dispozitivul de fixare a scaunului la un tractor de categorie B care se mișcă cu o viteză de 12 ± 0,5 km/h pe o pistă standard, după cum se definește la punctul 2.5.3.2.1. Pentru a genera vibrațiile, se aplică valorile de referință, fără întrerupere, de două ori.

Tranziția de la finalul secvenței semnalelor de accelerație înregistrate pe pista standard în timpul primei încercări și până la începutul celei de-a doua încercări trebuie să fie lentă și fără zdruncinături. Măsurătorile nu trebuie făcute în timpul primei încercări a valorilor de referință sau a semnalelor de accelerație. Pot fi folosite mai multe valori decât cele 700 stabilite în apendicele ►M4 4, 5a și 5b ◄ la anexa II dacă aceste valori au fost calculate, de exemplu, cu o funcție Spline cubică în baza celor 700 valori inițiale.

▼B

2.5.3.1.2. Cu excepția unui dispozitiv de fixare pentru scaunul de verificat, platforma trebuie să fie prevăzută cu un volan și un sprijin pentru picioare. Configurația platformei trebuie să fie conformă cu indicațiile care apar în apendicele 6.

▼M2

2.5.3.1.3. Standul de încercare trebuie să aibă un grad ridicat de rigiditate la încovoiere și torsiune, iar rulmenții și ghidajele nu trebuie să aibă decât jocul tehnic necesar. Dacă platforma este susținută de o pârghie oscilantă, valoarea R trebuie să fie cel puțin 2 000 mm (a se vedea apendicele 6). Mărimea raportului de vibrație la frecvențe cuprinse între 0,5 și 5,0 Hz se încadrează între 1,00 ± 0,05, măsurată la intervale care nu depășesc 0,5 Hz. În aceeași serie de frecvențe, defazajul nu trebuie să varieze cu mai mult de 20°.

▼B

2.5.3.2. Încercare pe pistă standardizată

▼M2

2.5.3.2.1. Pista constă în două benzi paralele distanțate în conformitate cu ecartamentul tractorului. Ambele benzi trebuie realizate dintr-un material rigid, cum ar fi lemn sau beton, și să fie formate din blocuri așezate într-o structură de bază sau dintr-o suprafață netedă continuă. Profilul longitudinal al fiecărei benzi se definește prin ordonatele elevației față de nivelul de bază; aceste ordonate sunt prezentate în tabelele de la apendicele 3. Cu privire la pistă, elevația se definește la intervale de câte 16 cm de-a lungul fiecărei benzi.

Pista trebuie să fie bine fixată pe pământ, iar distanța dintre benzi nu trebuie să prezinte decât abateri neglijabile pe întreaga lungime a pistei; roțile tractorului trebuie să fie în întregime și în permanență sprijinite. În cazul în care benzile sunt alcătuite din blocuri, acestea trebuie să aibă o grosime de 6-8 cm, cu o distanță de 16 cm între centrele acestor blocuri. Lungimea pistei standard este de 100 m.

Măsurătorile trebuie să înceapă de îndată ce axul punții spate a tractorului este perpendicular pe punctul D = 0 de pe pistă și să se încheie de îndată ce axul punții față a tractorului este perpendicular pe punctul D = 100 de pe pista de încercare (a se vedea tabelul din apendicele 3 la prezenta anexă).

2.5.3.2.2. Măsurătorile se fac la o viteză de 12 ± 0,5 km/h.

Viteza prescrisă trebuie menținută fără acționarea frânelor. Vibrațiile trebuie măsurate pe scaun și la punctul de fixare al scaunului pe tractor, pentru un conducător ușor și un conducător greu.

Viteza de 12 km/h trebuie atinsă după parcurgerea unei piste de accelerare. Suprafața acestei piste de accelerare trebuie să fie plană și să se racordeze la pista standard fără nici o diferență de nivel.

▼B

2.5.3.2.3. Scaunul trebuie reglat în funcție de masa conducătorului, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

2.5.3.2.4. Tractorul trebuie echipat cu un cadru sau cu o cabină de securitate, cu excepția cazului în care este vorba despre un tip de tractor care nu necesită prezența acestora. Tractorul nu trebuie să fie echipat cu aparate auxiliare. De altfel, tractorul nu trebuie să fie prevăzut nici cu lest pentru roți sau pe carcasă și nici cu fluid în pneuri.

2.5.3.2.5. Pneurile utilizate în timpul încercării trebuie să aibă dimensiunile și numărul de caneluri prescrise de către constructor pentru tractorul avut în vedere. Înălțimea reliefului nu trebuie să fie mai mică de 65 % din cea a unui relief nou.

2.5.3.2.6. Flancurile pneurilor nu trebuie să fie deteriorate. Presiunea pneurilor trebuie să corespundă mediei aritmetice a presiunilor de referință recomandate de către producătorul anvelopelor. Ecartamentul trebuie să corespundă celui utilizat în condiții normale de lucru pentru modelul de tractor pe care este instalat scaunul.

2.5.3.2.7. Măsurătorile prevăzute la fixarea scaunului și pe scaun trebuie să fie efectuate în timpul aceleiași traiectorii.

Pentru măsurarea și înregistrarea vibrațiilor, trebuie să se utilizeze un accelerometru, un amplificator de măsură și un înregistrator cu bandă magnetică sau un aparat de măsurare a vibrațiilor cu citire directă. Cerințele cerute pentru aceste aparate sunt indicate la punctele 2.5.3.3.2.- 2.5.3.3.6.

2.5.3.3. Cerințe pentru încercările pe pistă și pe bancul de probe

▼M2

2.5.3.3.1. Masa conducătorului

Încercările trebuie făcute cu doi conducători: unul cu masă totală de 59 ± 1 kg, din care maximum 5 kg pot fi purtate într-o centură cu greutăți prinsă în jurul corpului; celălalt cu o masă de 98 ± 5 kg, cu o masă maximă de 8 kg în centura cu greutăți.

2.5.3.3.2. Poziția accelerometrului

Pentru a măsura vibrațiile transmise conducătorului, se fixează un accelerometru pe un disc plan cu un diametru de 250 ± 50 mm, a cărui parte centrală trebuie să fie rigidă până la diametrul de 75 mm și trebuie să includă un dispozitiv rigid pentru protecția accelerometrului. Acest disc trebuie plasat la mijlocul suprafeței scaunului, între scaun și conducător, și să aibă o suprafață antiderapantă.

Pentru măsurarea vibrațiilor la dispozitivul de fixare a scaunului trebuie montat un accelerometru aproape de acest dispozitiv de fixare, la un punct situat la nu mai mult de 100 mm de planul longitudinal median al tractorului și nu în afara proiecției verticale a suprafeței scaunului pe tractor.

▼B

2.5.3.3.3. Măsurarea accelerației mișcării vibratorii

Accelerometrul și aparatele de amplificare și de transmisie cu care este echipat acesta trebuie să reacționeze la oscilații cu o valoare efectivă de 0,05 m/s^2 și să poată măsura fără distorsiuni și cu o toleranță de ± 2,5 % într-o bandă de frecvență de la 1 Hz la 80 Hz a vibrațiilor cu o valoare efectivă de 5 m/s^2, cu un factor de vârf (raport între valoarea de vârf și valoarea efectivă) egal cu 3.

2.5.3.3.4. Înregistrator cu bandă magnetică

În cazul utilizării unui înregistrator cu bandă magnetică, toleranța de reproducere a acestuia trebuie să fie de ± 3,5 % într-o bandă de frecvență de la 1 Hz la 80 Hz, inclusiv variația vitezei benzii în timpul recitirii la sfârșitul analizei.

2.5.3.3.5. Aparat de măsurare a vibrațiilor

2.5.3.3.5.1. Vibrațiile mai ample de 10 Hz pot fi neglijate. În consecință, este permisă racordarea, în amonte față de aparatul de măsură, a unui filtru trece-jos având o frecvență de tăiere de circa 10 Hz și un factor de atenuare de 12 dB pe octavă.

▼B

2.5.3.3.5.2. Acest aparat trebuie să fie prevăzut cu un filtru de ponderare electronic între captator și dispozitivul de integrare. Acest filtru trebuie să fie conform curbei reproduse în apendicele 8 al prezentei anexe, iar toleranța trebuie să fie de ± 0,5 dB în banda de frecvență pornind de la 2 Hz până la 4 Hz și de ± 2 dB pentru celelalte frecvențe.

2.5.3.3.5.3. Dispozitivul electronic de măsurare trebuie să poată indica:

— fie valoarea integralei (I) a pătratului accelerației ponderate a mișcării vibratorii (a_w) pentru un timp de încercare (T):

$$I = \int_o^T (a_w)^2 \, dt$$

— fie valoarea rădăcinii pătrate a acestei integrale

— fie direct valoarea efectivă a accelerației ponderate a mișcării vibratorii (a_{weff}):

$$a_{w_{eff}} = \sqrt{I/T} = \sqrt{\frac{I}{\sqrt{T}}}$$

▼M2

Eroarea întregului sistem de măsurare a valorii efective a accelerației nu trebuie să depășească ± 5 % din valoarea măsurată.

▼B

2.5.3.3.6. Etalonare

Toate aparatele trebuie să fie etalonate cu regularitate.

2.5.3.3.7. Analiza încercărilor pentru determinarea mișcării vibratorii

▼M2

2.5.3.3.7.1. În timpul fiecărei încercări, accelerația ponderată a vibrației pe întreaga durată a încercării trebuie determinată cu ajutorul aparatului de măsură a vibrației menționat la punctul 2.5.3.3.5.

2.5.3.3.7.2. Raportul de încercare trebuie să indice media aritmetică a valorilor efective ale accelerației ponderate a vibrației scaunului (a_{wS}), atât pentru conducătorul ușor cât și pentru cel greu. Raportul de încercare trebuie să indice, de asemenea, raportul dintre media aritmetică a valorilor efective ale accelerației ponderate a vibrației măsurate la nivelul de fixare a scaunului (a_{wS}) și media aritmetică a valorilor efective ale accelerației ponderate a vibrației măsurate la nivelul de fixare a scaunului (a_{wB}). Acest raport se exprimă cu două zecimale.

2.5.3.3.7.3. Temperatura ambiantă în timpul încercării de vibrație trebuie măsurată și indicată în raport.

2.5.4. *Încercarea de vibrație pentru scaunele tractoarelor în conformitate cu destinația acestora*

▼B

2.5.4.1. Un scaun destinat a fi utilizat pe o anumită clasă (pe anumite clase) de tractor de categorie A trebuie să fie încercat pe un banc de probe vibrator prin folosirea semnalelor de valori predefinite corespunzătoare.

2.5.4.2. Un scaun destinat a fi utilizat pe un tip dat de tractor de categorie B este încercat pe o pistă standardizată cu ajutorul unui tractor de acest tip. Cu toate acestea, se poate efectua, de asemenea, o încercare de simulare folosind un semnal de valoare predefinită corespunzătoare curbei de accelerație care a fost stabilită cu ocazia încercării pe pista standardizată cu ajutorul tipului de tractor pentru care este destinat scaunul.

2.5.4.3. Un scaun destinat a fi utilizat numai pe un anume tip special de tractor de categorie A poate, de asemenea, să fie încercat în conformitate cu cerințele de la punctul 2.5.4.2. În acest caz, omologarea

▼B

nu se acordă decât pentru tipul de tractor pentru care este destinat scaunul supus încercării.

▼M2

2.5.5. *Procedura folosită la determinarea accelerației ponderate a vibrației scaunelor destinate tractoarelor din categoria A*

_____

2.5.5.1. Încercarea pe standul de încercare la vibrație se efectuează în conformitate cu punctul 2.5.3.1. Trebuie determinată valoarea a_{wB} care apare efectiv la nivelul de fixare a scaunului în timpul măsurătorii. În cazul abaterilor de la valoarea de referință:

▼M4

a^*_{wB} = 2,05 m/s^2 pentru tractoarele de categorie A din clasa I.

a^*_{wB} = 1,5 m/s^2 pentru tractoarele de categorie A din clasa II.

a^*_{wB} = 1,3 m/s^2 pentru tractoarele de categorie A din clasa III.

▼M2

Accelerația a_{wS} măsurată la scaunul pentru conducător trebuie corectată în conformitate cu ecuația următoare:

$$a^*_{wS} = a_{wS} \frac{a^*_{wB}}{a_{wB}}.$$

▼M4

2.5.5.2. Pentru fiecare dintre cei doi conducători prevăzuți la punctul 2.5.3.3.1, accelerația ponderată a mișcării vibratorii trebuie măsurată pentru scaun pe durata unei perioade de 28 de secunde în cazul claselor I și III și de 31 de secunde în cazul clasei II. Măsurătoarea trebuie să înceapă la semnalul pentru valoarea predefinită corespunzătoare lui t = 0 secunde și să se termine la semnalul pentru valoarea predefinită corespunzătoare lui t = 28 sau 31 secunde (a se vedea tabelul din apendicele 4, 5a și 5b din prezenta anexă). Trebuie efectuate cel puțin două testări. Valorile măsurate nu trebuie să aibă o abatere de la media aritmetică mai mare de ± 5 %. Fiecare secvență completă de puncte predefinite trebuie reprodusă într-un interval de 28 sau 31 ± 5 s.

▼M2

2.5.6. *Procedura folosită la determinarea accelerației ponderate a vibrației scaunelor destinate tractoarelor din categoria B*

2.5.6.1. În conformitate cu cerințele punctului 2.5.4.2, încercările de vibrație ale scaunelor nu se aplică unei clase de tractoare, ci numai fiecărui tip individual de tractor căruia îi este destinat scaunul respectiv.

2.5.6.2. Încercarea pe pista standard trebuie efectuată în conformitate cu cerințele punctelor 2.5.3.2 și 2.5.3.3. Accelerația vibrației măsurată la scaunul pentru conducător (a_{wS}) nu trebuie corectată. Trebuie făcute cel puțin două încercări pe pista de încercare standard. Valorile măsurate nu trebuie să aibă o abatere de la media aritmetică mai mare de ± 10 %.

2.5.6.3. Dacă se efectuează o încercare pe standul de încercare, aceasta trebuie coordonată cu o încercare pe pista standard conform condițiilor de la punctele 2.5.3.1 și 2.5.3.3.

2.5.6.4. Platforma pentru încercarea la vibrație se reglează astfel încât valoarea efectivă a accelerației ponderate înregistrate la nivelul dispozitivului de fixare a scaunului (a_{wB}) să aibă o abatere mai mică de ± 5 % din valoarea efectivă a accelerației ponderate înregistrate pe pista standard (a^*_{wF}).

▼M2

În cazul abaterilor de la valoarea (a^*_{wF}) măsurată la dispozitivul de fixare a scaunului în timpul încercării, valoarea efectivă a accelerației ponderate înregistrate la scaunul pentru conducător în timpul încercării pe standul de încercare trebuie corectată după cum urmează:

$$a^*_{wS} = a_{wS} \frac{a^*_{wB}}{a_{wB}}$$

Fiecare dintre încercările pe standul de încercare trebuie efectuată de două ori. Valorile măsurate nu trebuie să aibă o abatere de la media aritmetică mai mare de ± 5 %.

2.5.7. *Încercarea pentru determinarea caracteristicilor de amortizare în seria valorilor de rezonanță*

2.5.7.1. Această încercare se efectuează pe standul de încercare, după cum se indică la punctul 2.5.3.1. Totuși, trebuie avute în vedere următoarele:

2.5.7.2. În locul valorilor de referință menționate la al doilea alineat de la punctul 2.5.3.11 (a se vedea apendicele ►M4 4, 5a și 5b ◄ la prezenta anexă), se generează oscilații sinusoidale cu o amplitudine ± 15 mm și o frecvență de la 0,5 la 2,0 Hz. Seria frecvențelor se realizează printr-o creștere constantă a frecvenței în cel puțin 60 de secunde sau la intervale de cel mult 0,05 Hz în sensul frecvențelor crescătoare și în sensul frecvențelor descrescătoare. În timpul măsurătorilor este permisă filtrarea semnalelor emise de accelerometre cu ajutorul unui filtru de bandă cu limită de frecvență la valorile 0,5 și 2,0 Hz.

2.5.7.3. Scaunul se încarcă cu o masă de balast de 40 kg în timpul primei încercări și cu o masă de 80 kg în timpul celei de-a doua încercări; balastul urmează să fie aplicat dispozitivului ilustrat în figura 1 din apendicele 1, cu aceeași linie de acțiune a forței ca pentru determinarea punctului de referință al scaunului.

2.5.7.4. Raportul dintre valorile efective ale accelerației ponderate înregistrate la suprafața scaunului a_{wS} și cele măsurate la dispozitivul de fixare a scaunului a_{wB}:

$$V = \frac{a_{wS}}{a_{wB}}$$

trebuie determinat în interiorul seriei valorice a frecvenței de la 0,5 la 2,0 Hz la intervale ce nu depășesc 0,05 Hz.

2.5.7.5. Raportul măsurat trebuie exprimat în raportul de încercare cu două zecimale.

▼B

3. CONDIȚII DE OMOLOGARE CEE ȘI DE MARCAJ

3.1. **Condiții necesare pentru omologarea CEE a unui scaun**

Pentru acordarea omologării CEE, un scaun trebuie să îndeplinească nu numai cerințele precedente, dar și cerințele enumerate în continuare:

3.1.1. câmpul de reglaj al sarcinii scaunului în funcție de masa conducătorului trebuie să acopere cel puțin intervalul de la 50 la 120 kg;

3.1.2. variația unghiului de înclinare măsurată cu ocazia încercării de stabilitate laterală nu trebuie să depășească 5°;

3.1.3. nici una dintre cele două valori la care se face referire la punctul 2.5.3.37.2. nu trebuie să depășească 1,25 m/s^2.

▼M2

3.1.4. Raportul menționat la punctele 2.5.7.4 și 2.5.7.5 nu depășește valoarea 2.

▼B

3.2. **Cererea de omologare CEE**

3.2.1. Cererea de omologare CEE este depusă de către deținătorului mărcii de fabricație sau comerciale sau de către mandatarul acestuia.

▼B

3.2.2. Pentru fiecare tip de scaun de conducător, cererea este însoțită de:

3.2.2.1. o descriere tehnică succintă, care să precizeze, în special, tipul sau tipurile de tractoare pentru care este destinat scaunul respectiv;

3.2.2.2. desene, în trei exemplare, suficient de detaliate pentru a permite identificarea tipului de scaun, și care să indice, în special: dimensiunile scaunului, greutatea scaunului, sistemul de suspensie și modul său de fixare;

3.2.2.3. cel puțin un scaun;

3.2.2.4. dacă este necesar, un tractor reprezentativ din tipul de tractor pentru care este destinat scaunul.

3.3. **Inscripționări**

3.3.1. Scaunul prezentat în vederea omologării CEE trebuie să poarte marca de fabricație sau comercială a solicitantului; această marcă trebuie să fie în mod clar lizibilă și indelebilă.

3.3.2. Fiecare scaun este prevăzut cu un amplasament de mărime suficientă pentru inscripționarea mărcii de omologare CEE; acest amplasament trebuie să fie indicat pe desenele menționate la punctul 3.2.2.2.

3.4. **Omologarea CEE**

3.4.1. Atunci când scaunul prezentat în conformitate cu dispozițiile de la punctul 3.2 îndeplinește dispozițiile de la punctele 3.1 și 3.3, se acordă omologarea CEE și, de asemenea, este atribuit un număr de omologare.

3.4.2. Acest număr de omologare nu mai este atribuit unui alt tip de scaun.

3.5. **Marcaj**

3.5.1. Orice scaun conform cu un tip omologat prin aplicarea prezentei directive trebuie să poarte o marcă de omologare CEE.

3.5.2. Această marcă este compusă din:

3.5.2.1. un dreptunghi în interiorul căruia este plasată litera „e”, urmat de un număr sau un grup de litere distincte ale statului membru care a efectuat omologarea:

▼A2

1 pentru Germania,

2 pentru Franța,

3 pentru Italia,

4 pentru Țările de Jos,

6 pentru Belgia,

9 pentru Spania,

11 pentru Regatul Unit,

13 pentru Luxemburg,

18 pentru Danemarca,

▼M3

EL pentru Grecia,

▼A2

IRL pentru Irlanda,

P pentru Portugalia,

▼A3

12 pentru Austria,

17 pentru Finlanda,

5 pentru Suedia,

▼A4

8 pentru Republica Cehă,

29 pentru Estonia,

CY pentru Cipru,

▼A4

32 pentru Letonia,

36 pentru Lituania,

7 pentru Ungaria,

MT pentru Malta,

20 pentru Polonia,

26 pentru Slovenia,

27 pentru Slovacia,

▼M7

34 pentru Bulgaria,

19 pentru România;

▼B

3.5.2.2. un număr de omologare CEE corespunzător numărului fișei de omologare CEE stabilit pentru tipul de scaun, deasupra și în apropierea dreptunghiului,

3.5.2.3. o indicație, deasupra și în apropierea dreptunghiului, a tipului tractorului de categorie A pentru care este destinat scaunul. Această ultimă indicație trebuie să fie:

— pentru tractoarele de categorie A din clasa I: I;

— pentru tractoarele de categorie A din clasele I și II: I și II;

▼M4

— II și III: pentru tractoare de categorie A din clasele II și III.

▼B

Dacă nici una dintre indicații nu figurează deasupra dreptunghiului, aceasta înseamnă că este vorba de un scaun destinat unui tractor de categorie B.

3.5.3. Marca de omologare CEE trebuie să fie aplicată pe scaun, astfel încât să fie indelebilă și să fie ușor lizibilă, chiar și după ce scaunul a fost montat pe tractor.

3.5.4. Un exemplu de marcă de omologare este prezentat în apendicele 11.

3.5.5. Dimensiunile diferitelor elemente ale acestei mărci nu trebuie să fie inferioare dimensiunilor minime prevăzute pentru delimitare și care figurează în apendicele 11.

▼B

Apendicele 1

Metodă de determinare a punctului de referință al scaunului (S)

1. DEFINIREA PUNCTULUI DE REFERINȚĂ AL SCAUNULUI (S)

   Prin „punct de referință al scaunului (S)” se înțelege punctul de intersecție situat în planul median longitudinal al scaunului între planul tangențial la baza spătarului căptușit și un plan orizontal. Acest plan orizontal taie suprafața inferioară a panoului bazei scaunului la 150 mm înaintea poziției punctului de referință al scaunului (S).

2. DISPOZITIV PENTRU DETERMINAREA PUNCTULUI DE REFERINȚĂ AL SCAUNULUI (S)

   Dispozitivul reprezentat în figura 1 de mai jos este constituit dintr-un panou care reprezintă baza scaunului și alte panouri reprezentând spătarul. Panoul inferior al spătarului se articulează la nivelul osului iliac (A) și al regiunii lombare (B), înălțimea acestei articulații fiind reglabilă.

3. METODĂ PENTRU DETERMINAREA PUNCTULUI DE REFERINȚĂ AL SCAUNULUI (S)

   Punctul de referință al scaunului (S) trebuie să fie obținut prin utilizarea dispozitivului reprezentat în figurile 1 și 2 de mai jos, simulând ocuparea scaunului de către un conducător. Dispozitivul trebuie să fie poziționat pe scaun. În continuare, acesta trebuie supus unei sarcini de 550 N într-un punct situat la 50 mm înaintea articulației (A) și două elemente din panoul spătarului trebuie împinse ușor și tangențial contra spătarului căptușit.

   În cazul în care nu este posibilă determinarea tangentelor definite la fiecare suprafață a spătarului căptușit (deasupra și dedesubtul regiunii lombare), trebuie adoptată procedura următoare:

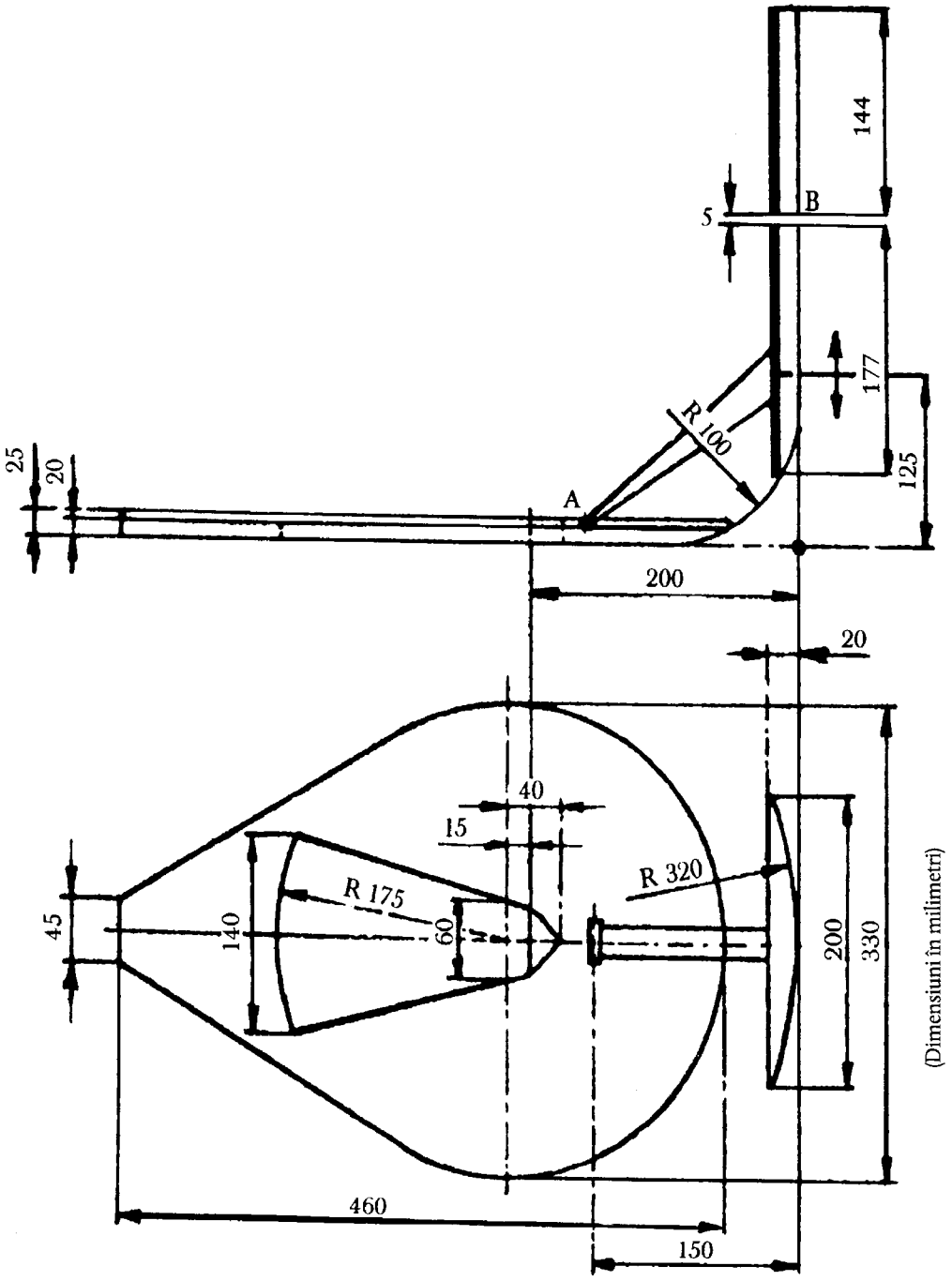
   (a) dacă nu există posibilități de definire a tangentei la suprafața cea mai joasă posibil, partea mai joasă a panoului spătarului aflată într-o poziție verticală trebuie împinsă ușor contra spătarului căptușit;

   (b) dacă nu există posibilități de definire a tangentei la suprafața cea mai înaltă posibil, articulația (B) trebuie să fie fixată la o înălțime de 230 mm deasupra punctului de referință al scaunului (S), dacă partea cea mai joasă a panoului spătarului este verticală. Apoi, cele două elemente ale panoului spătarului, aflate în poziție verticală, trebuie să fie împinse ușor și tangențial contra spătarului căptușit.

▼B

Figura 1

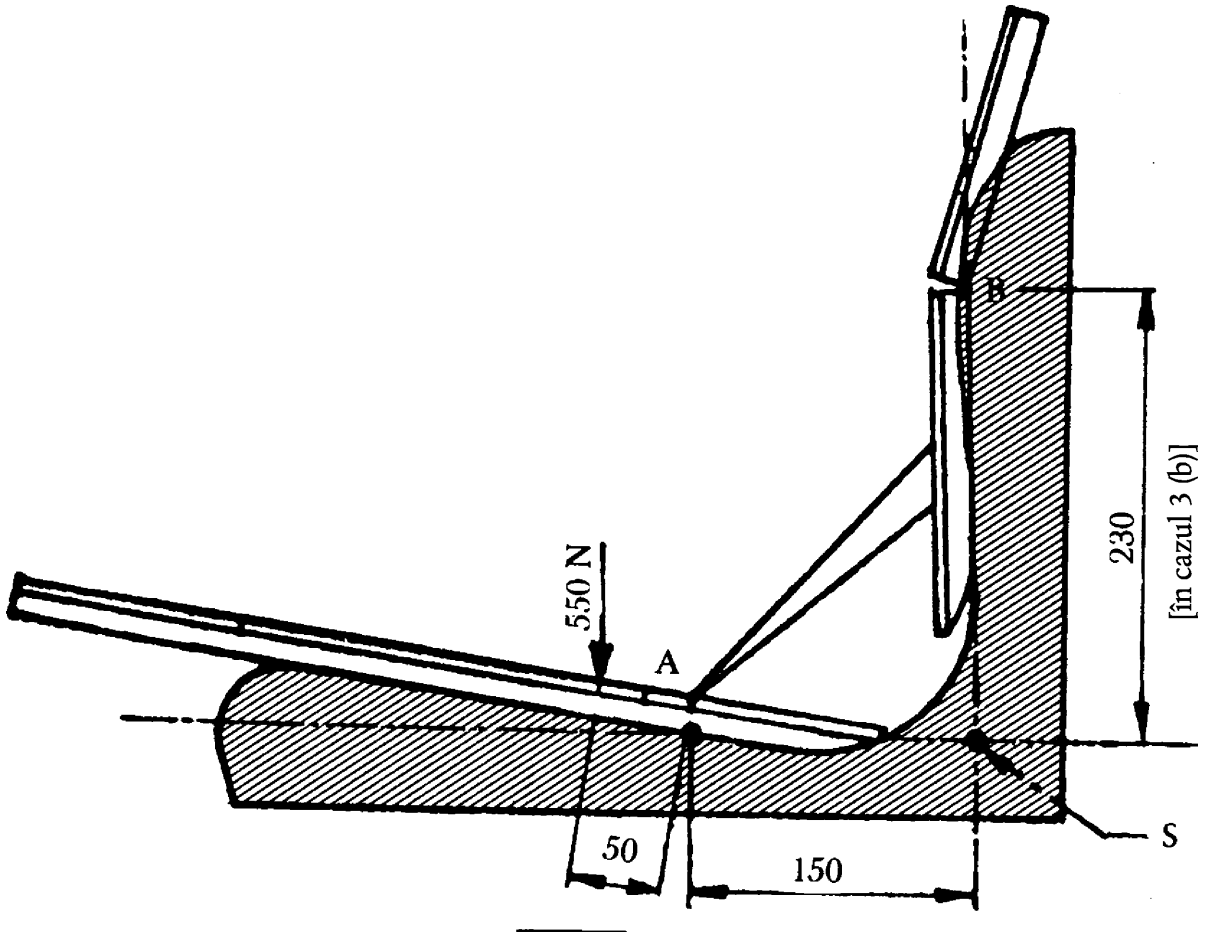
Dispozitiv pentru determinarea punctului de referință al scaunului (S)



▼B

Figura 2

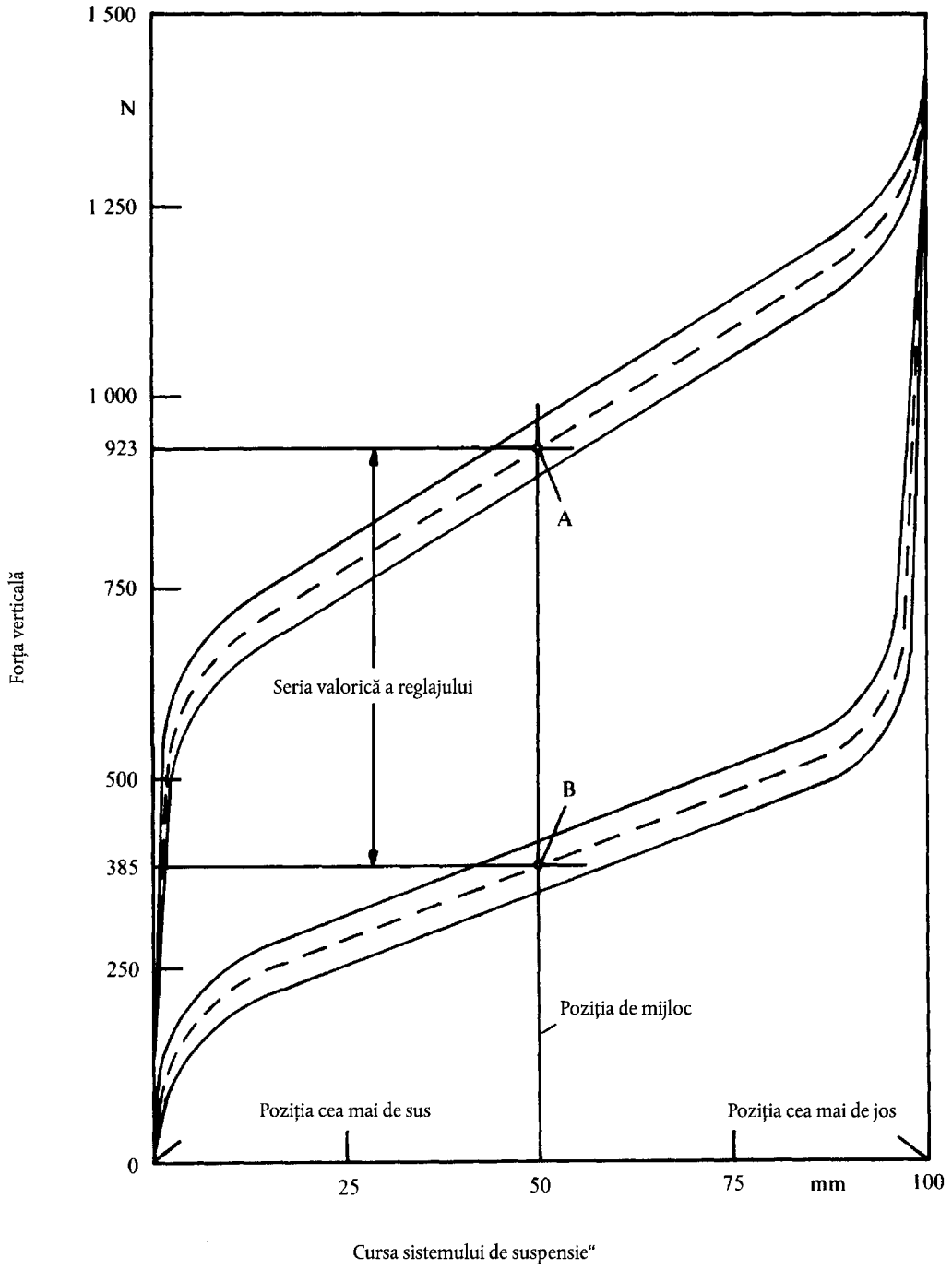
Dispozitiv în poziție de lucru



▼M2

Apendicele 2

Determinarea curbelor caracteristice ale sistemului de suspensie și ale seriei valorice pentru reglajul încărcăturii (punctul 2.5.1)



▼B

Apendicele 3

Încercare pe pistă standardizată

Tabelul coordonatelor de elevație în raport cu un nivel de bază

►M2 ——————— ◄ care definește profilul fiecărei benzi a pistei (2.5.3.2.1.)

▼M2

D = distanța de la începutul pistei standard (în metri)

▼B

L = ordonata benzii stângi (milimetri)

R = ordonata benzii drepte (milimetri)

D	L	R
0	115	140
0,16	110	125
0,32	110	140
0,48	115	135
0,64	120	135
0,80	120	125
0,96	125	135
1,12	120	125
1,28	120	115
1,44	115	110
1,60	110	100
1,76	110	110
1,92	110	110
2,08	115	115
2,24	110	110
2,40	100	110
2,56	100	100
2,72	95	110
2,88	95	95
3,04	90	95
3,20	90	100
3,36	85	100
3,52	90	100
3,68	90	115
3,84	95	110
4,00	90	110
4,16	90	95
4,32	95	100
4,48	100	100
4,64	100	90
4,90	90	90
4,96	90	90
5,12	95	90
5,28	95	70

▼B

D	L	R
5,44	95	65
5,60	90	50
5,76	95	50
5,92	85	50
6,08	85	55
6,24	75	55
6,40	75	55
6,56	70	65
6,72	75	75
6,88	65	75
7,04	65	85
7,20	65	90
7,36	75	95
7,52	75	100
7,68	95	95
7,84	115	110
8,00	115	100
8,16	125	110
8,32	110	100
8,48	110	100
8,64	110	95
8,80	110	95
8,96	110	95
9,12	110	100
9,28	125	90
9,44	120	100
9,60	135	95
9,76	120	95
9,92	120	95
10,08	120	95
10,24	115	85
10,40	115	90
10,56	115	85
10,72	115	90
10,88	120	90
11,04	110	75
11,20	110	75
11,36	100	85
11,52	110	85
11,68	95	90
11,84	95	90
12,00	95	85
12,16	100	95

▼B

D	L	R
12,32	100	90
12,48	95	85
12,64	95	85
12,80	95	90
12,96	85	90
13,12	85	85
13,28	75	90
13,44	75	95
13,60	75	90
13,76	70	75
13,92	70	90
14,08	70	100
14,24	70	110
14,40	65	95
14,56	65	100
14,72	65	90
14,88	65	90
15,04	65	85
15,20	55	85
15,36	65	85
15,52	65	85
15,68	55	75
15,84	55	85
16,00	65	75
16,16	55	85
16,32	50	75
16,48	55	75
16,64	65	75
16,80	65	75
16,96	65	85
17,12	65	70
17,28	65	65
17,44	65	75
17,60	65	75
17,76	50	75
17,92	55	85
18,08	55	85
18,24	65	85
18,40	70	75
18,56	75	75
18,72	95	75
18,88	90	75
19,04	90	70

▼B

D	L	R
19,20	95	70
19,36	85	70
19,52	85	75
19,68	75	85
19,84	85	85
20,00	75	90
20,16	85	85
20,32	75	70
20,48	70	75
20,64	65	75
20,80	70	75
20,96	65	75
21,12	70	75
21,28	70	85
21,44	70	85
21,60	70	90
21,76	75	95
21,92	75	95
22,08	75	90
22,24	85	90
22,40	85	95
22,58	90	85
22,72	90	85
22,88	95	85
23,04	95	85
23,20	100	85
23,36	100	75
23,52	110	85
23,68	110	85
23,84	110	85
24,00	100	75
24,16	100	75
24,32	95	70
24,48	100	70
24,64	100	70
24,80	115	75
24,96	110	75
25,12	110	85
25,28	100	75
25,44	110	95
25,60	100	95
25,76	115	100
25,92	115	100

▼B

D	L	R
26,08	110	95
26,24	115	95
26,40	110	95
26,56	100	95
26,72	100	95
26,88	100	100
27,04	100	95
27,20	100	95
27,36	110	90
27,52	115	90
27,68	115	85
27,84	110	90
28,00	110	85
28,16	110	85
28,32	100	85
28,48	100	90
28,64	90	85
28,80	90	75
28,96	75	90
29,12	75	75
29,28	75	75
29,44	70	75
29,60	75	75
29,76	75	85
29,92	85	75
30,08	75	75
30,24	85	75
30,40	75	75
30,56	70	75
30,72	75	75
30,88	85	75
31,04	90	75
31,20	90	85
31,36	100	75
31,52	100	75
31,68	120	85
31,84	115	75
32,00	120	85
32,16	120	85
32,32	135	90
32,48	145	95
32,64	160	95
32,80	165	90

▼B

D	L	R
32,96	155	90
33,12	145	90
33,28	140	95
33,44	140	85
33,60	140	85
33,76	125	75
33,92	125	75
34,08	115	85
34,24	120	75
34,40	125	75
34,56	115	85
34,72	115	75
34,88	115	90
35,04	115	100
35,20	120	100
35,36	120	100
35,52	135	95
35,68	135	95
35,84	135	95
36,00	135	90
36,16	120	75
36,32	115	75
36,48	110	70
36,64	100	65
36,80	110	55
36,96	115	55
37,12	100	50
37,28	115	50
37,44	110	50
37,60	100	65
37,76	90	55
37,92	95	55
38,08	90	35
38,24	90	35
38,40	110	35
38,56	100	35
38,72	115	35
38,88	100	35
39,04	100	35
39,20	110	30
39,36	110	45
39,52	110	50
39,68	100	55

▼B

D	L	R
39,84	110	50
40,00	90	55
40,16	85	55
40,32	90	65
40,48	90	65
40,64	90	70
40,80	95	75
40,96	95	75
41,12	95	75
41,28	90	90
41,44	90	95
41,60	85	95
41,76	85	100
41,92	90	100
42,08	90	95
42,24	85	100
42,40	85	110
42,56	95	110
42,72	95	115
42,88	95	115
43,04	100	100
43,20	100	95
43,36	100	95
43,52	100	90
43,68	110	95
43,84	100	100
44,00	110	90
44,16	100	85
44,32	110	90
44,48	110	85
44,64	100	85
44,80	100	90
44,96	95	90
45,12	90	95
45,28	90	100
45,44	95	100
45,60	90	90
45,76	85	90
45,92	75	90
46,08	85	90
46,24	75	90
46,40	75	90
46,56	75	90

▼B

D	L	R
46,72	85	90
46,88	85	85
47,04	90	85
47,20	75	85
47,36	65	75
47,52	70	70
47,68	70	75
47,84	70	75
48,00	75	85
48,16	90	95
48,32	95	95
48,48	100	120
48,64	110	100
48,80	115	100
48,96	115	115
49,12	120	115
49,28	120	100
49,44	115	95
49,60	115	90
49,76	115	90
49,92	110	95
50,08	110	100
50,24	100	110
50,40	100	120
50,56	95	120
50,72	95	115
50,88	95	120
51,04	95	120
51,20	90	135
51,36	95	125
51,52	95	120
51,68	100	120
51,84	100	120
52,00	100	120
52,16	100	125
52,32	110	125
52,48	110	125
52,64	100	125
52,80	100	120
52,96	100	120
53,12	110	115
53,28	100	110
53,44	110	110

▼B

D	L	R
53,60	95	110
53,76	95	110
53,92	100	110
54,08	95	100
54,24	100	100
54,40	100	100
54,56	100	100
54,72	95	100
54,88	100	100
55,04	100	115
55,20	110	115
55,36	100	110
55,52	110	100
55,68	100	110
55,84	100	110
56,00	100	110
56,16	95	115
56,32	90	110
56,48	95	110
56,64	95	110
56,80	90	100
56,96	100	100
57,12	100	95
57,28	95	100
57,44	100	100
57,60	95	115
57,76	85	110
57,92	90	115
58,08	90	110
58,24	90	100
58,40	85	95
58,56	90	95
58,72	85	90
58,88	90	90
59,04	90	95
59,20	90	115
59,36	90	115
59,52	90	115
59,68	85	110
59,84	75	110
60,00	90	115
60,16	90	120
60,32	90	120

▼B

D	L	R
60,48	90	120
60,64	95	120
60,80	95	120
60,96	90	120
61,12	90	115
61,28	95	110
61,44	95	110
61,60	100	100
61,76	110	100
61,92	100	100
62,08	100	100
62,24	95	100
62,40	95	100
62,56	95	100
62,72	90	100
62,88	90	100
63,04	90	100
63,20	90	90
63,36	90	90
63,52	85	90
63,68	85	90
63,84	75	85
64,00	75	85
64,16	75	75
64,32	75	75
64,48	70	75
64,64	70	70
64,80	70	55
64,96	70	45
65,12	65	55
65,28	65	55
65,44	65	65
65,60	55	70
65,76	55	75
65,92	55	75
66,08	55	75
66,24	55	85
66,46	55	85
66,56	65	90
66,72	70	90
66,88	70	110
67,04	65	100
67,20	55	100

▼B

D	L	R
67,36	65	100
67,52	50	100
67,68	50	85
67,84	50	90
68,00	50	100
68,16	55	100
68,32	55	95
68,48	65	90
68,64	50	85
68,80	50	70
68,96	50	70
69,12	50	65
69,28	50	55
69,44	45	50
69,60	35	50
69,76	35	55
69,92	35	65
70,08	35	65
70,24	35	65
70,40	35	55
70,56	45	55
70,72	50	55
70,88	50	50
71,04	50	45
71,20	50	45
71,36	50	50
71,52	45	45
71,68	45	55
71,84	55	65
72,00	55	65
72,16	70	65
72,32	70	75
72,48	75	85
72,64	75	85
72,80	75	90
72,96	85	95
73,12	90	100
73,28	90	110
73,44	90	115
73,60	90	120
73,76	90	115
73,92	90	115
74,08	110	115

▼B

D	L	R
74,24	100	110
74,40	100	110
74,56	100	110
74,72	95	115
74,88	95	120
75,04	95	125
75,20	95	135
75,36	100	135
75,52	100	140
75,68	100	140
75,84	100	140
76,00	110	135
76,16	100	125
76,32	100	125
76,48	100	125
76,64	110	125
76,80	115	125
76,96	120	125
77,12	120	125
77,28	120	135
77,44	110	125
77,60	100	125
77,76	120	135
77,92	120	125
78,08	120	125
78,24	115	125
78,40	115	120
78,56	115	120
78,72	110	120
78,88	100	120
79,04	100	120
79,20	95	120
79,36	95	120
79,52	95	125
79,68	95	125
79,84	100	120
80,00	95	125
80,16	95	125
80,32	95	125
80,48	100	120
80,64	100	125
80,80	100	125
80,96	110	125

▼B

D	L	R
81,12	115	135
81,28	110	140
81,44	115	140
81,60	110	140
81,76	115	140
81,92	110	140
82,08	110	140
82,24	110	135
82,40	110	135
82,56	100	125
82,72	110	125
82,88	110	125
83,04	100	125
83,20	100	120
83,36	100	125
83,52	100	120
83,68	100	135
83,84	95	140
84,00	100	135
84,16	110	140
84,32	110	140
84,48	110	140
84,64	110	140
84,80	120	155
84,96	115	145
85,12	115	155
85,28	120	160
85,44	120	165
85,60	120	160
85,76	125	165
85,92	135	160
86,08	135	160
86,24	125	155
86,40	125	155
86,56	120	145
86,72	120	145
86,98	110	140
87,04	110	140
87,20	110	140
87,36	110	140
87,52	110	140
87,68	100	135
87,84	100	135

▼B

D	L	R
88,00	100	135
88,16	100	125
88,32	110	120
88,48	115	120
88,64	110	120
88,80	110	125
88,96	100	125
89,12	100	125
89,28	95	125
89,44	95	125
89,60	100	120
89,76	100	135
89,92	110	140
90,08	110	135
90,24	110	140
90,40	100	145
90,56	100	155
90,72	110	155
90,88	110	155
91,04	100	155
91,20	110	155
91,36	110	160
91,52	115	160
91,68	110	155
91,84	115	155
92,00	115	140
92,16	115	155
92,32	120	155
92,48	125	145
92,64	125	155
92,80	125	155
92,96	120	155
93,12	120	145
93,28	120	145
93,44	115	145
93,60	120	145
93,76	115	140
93,92	115	140
94,08	115	140
94,24	115	140
94,40	115	140
94,56	115	140
94,72	115	135

▼B

D	L	R
94,88	115	135
95,04	110	135
95,20	110	135
95,36	110	135
95,52	115	135
95,68	100	140
95,84	95	135
96,00	100	125
96,16	95	125
96,32	95	125
96,48	95	125
96,64	110	125
96,80	95	120
96,96	95	120
97,12	95	120
97,28	95	110
97,44	100	115
97,60	110	120
97,76	110	115
97,92	100	115
98,08	95	115
98,24	100	115
98,40	95	115
98,56	100	115
98,72	100	110
98,88	110	100
99,04	95	95
99,20	90	100
99,36	90	100
99,52	75	110
99,68	75	115
99,84	75	115
100,00	75	110

▼**M2**

Apendicele 4

Semnalele pentru valoarea prescrisă la verificările pe standul de încercare ale scaunului pentru conducător de la tractoarele din categoria A (clasa I) (punctul 2.5.3.1.1):

PS = punctul de referință;

a = amplitudinea semnalului pentru valoarea prescrisă (în 10^{-4} m);

t = timpul de măsurare (în secunde).

Când secvența semnalelor se repetă în tabel pentru 701 puncte, punctele 700 și 0 coincid în timp la o amplitudine a = 0:

Nr. PS	a 10^{-4} m	t s
0	0 000	0
1	0 089	.
2	0 215	.
.	.	.
.	.	.
.	.	.
699	0 023	.
700	0 000	28,0

▼**M2**

Apendicele ►**M4** *5a* ◄

Semnalele pentru valoarea prescrisă la verificările pe standul de încercare a scaunului pentru conducător de la tractoarele din categoria A (clasa II) (punctul 2.5.3.11):

PS = punctul de referință;

a = amplitudinea semnalului pentru valoarea prescrisă (în 10^{-4} m);

t = timpul de măsurare (în secunde).

Când secvența semnalelor se repetă în tabel pentru 701 puncte, punctele 700 și 0 coincid în timp la o amplitudine a = 0:

Nr. PS	a 10^{-4} m	t s
0	0 000	0
1	0 022	.
2	0 089	.
.	.	.
.	.	.
.	.	.
699	0 062	.
700	0 000	►**M4** 31,0 ◄

▼**M4**

Apendicele 5b

Semnalele pentru valorile predefinite pentru testarea pe banc a scaunelor pentru conducător la tractoarele de categorie A din clasa III (punctul 2.5.3.1.1)

PR = punct predefinit

a = amplitudinea semnalului pentru valoarea predefinită în mm

t = timpul de măsurare în secunde

În cazul în care secvența de semnale se repetă pentru 701 puncte din tabel, punctul 700 și 0 se unesc în timp, cu amplitudinea a = 0.

Nr. PS	a mm	t s
1	0	0,000
2	–3	0,027
3	–0	0,055
4	2	0,082
5	4	0,109
6	6	0,137
7	6	0,164
8	5	0,192
9	3	0,219
10	1	0,246
11	–0	0,274
12	–2	0,301
13	–4	0,328
14	–4	0,356
15	–4	0,383
16	–2	0,411
17	–1	0,439
18	0	0,465
19	2	0,493
20	3	0,520
21	4	0,547
22	3	0,575
23	1	0,602
24	0	0,630
25	–1	0,657
26	–3	0,684
27	–4	0,712
28	–4	0,739
29	–4	0,766
30	–2	0,794
31	–0	0,821
32	2	0,848
33	4	0,876
34	6	0,903

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
35	6	0,931
36	6	0,958
37	4	0,985
38	1	1,013
39	–1	1,040
40	–4	1,067
41	–6	1,093
42	–8	1,122
43	–8	1,150
44	–7	1,177
45	–4	1,204
46	–1	1,232
47	2	1,259
48	6	1,286
49	8	1,314
50	10	1,341
51	10	1,369
52	8	1,396
53	4	1,423
54	0	1,451
55	–4	1,478
56	–8	1,505
57	–11	1,533
58	–13	1,560
59	–12	1,587
60	–9	1,613
61	–4	1,642
62	6	1,670
63	6	1,697
64	11	1,724
65	15	1,752
66	16	1,779
67	14	1,806
68	11	1,834
69	5	1,861
70	–1	1,869
71	–8	1,916
72	–14	1,943
73	–18	1,971
74	–19	1,998
75	–17	2,025
76	–13	2,053

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
77	–6	2,080
78	0	2,108
79	8	2,135
80	15	2,162
81	19	2,190
82	21	2,217
83	19	2,244
84	15	2,272
85	8	2,299
86	0	2,326
87	–7	2,354
88	–15	2,361
89	–19	2,409
90	–21	2,436
91	–20	2,463
92	–15	2,491
93	–8	2,518
94	–0	2,545
95	7	2,573
96	14	2,600
97	19	2,628
98	21	2,655
99	19	2,662
100	14	2,710
101	7	2,737
102	–0	2,764
103	–8	2,792
104	–15	2,819
105	–19	2,847
106	–20	2,874
107	–18	2,901
108	–13	2,929
109	–5	2,956
110	2	2,983
111	10	3,011
112	16	3,038
113	20	3,055
114	20	3,093
115	17	3,120
116	12	3,148
117	5	3,175
118	–3	3,202

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
119	–10	3,230
120	–17	3,257
121	–20	3,284
122	–21	3,312
123	–18	3,339
124	–13	3,367
125	–6	3,396
126	2	3,421
127	10	3,449
128	16	3,476
129	21	3,503
130	22	3,531
131	20	3,558
132	15	3,586
133	8	3,613
134	0	3,640
135	–8	3,668
136	–15	3,695
137	–20	3,722
138	–23	3,750
139	–22	3,777
140	–18	3,804
141	–11	3,832
142	–3	3,859
143	5	3,887
144	13	3,914
145	19	3,941
146	23	3,969
147	23	3,996
148	20	4,023
149	14	4,051
150	6	4,078
151	–2	4,106
152	–11	4,133
153	–17	4,160
154	–21	4,188
155	–22	4,215
156	–20	4,242
157	–14	4,270
158	–7	4,297
159	0	4,325
160	8	4,352

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
161	14	4,379
162	18	4,407
163	19	4,434
164	17	4,461
165	13	4,489
166	7	4,516
167	0	4,543
168	–6	4,571
169	–11	4,598
170	–14	4,626
171	–16	4,653
172	–14	4,680
173	–11	4,708
174	–6	4,735
175	–1	4,762
176	4	4,790
177	8	4,817
178	12	4,845
179	13	4,872
180	13	4,899
181	11	4,927
182	7	4,954
183	3	4,981
184	–1	5,009
185	–5	5,036
186	–9	5,064
187	–11	5,091
188	–12	5,118
189	–12	5,146
190	–10	5,173
191	–6	5,200
192	–2	5,228
193	1	5,255
194	5	5,283
195	9	5,310
196	11	5,337
197	13	5,365
198	12	5,392
199	11	5,419
200	7	5,447
201	3	5,474
202	–0	5,501

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
203	–5	5,529
204	–9	5,556
205	–12	5,584
206	–14	5,611
207	–14	5,638
208	–12	5,666
209	–9	5,693
210	–4	5,720
211	0	5,748
212	5	5,775
213	9	5,803
214	13	5,830
215	15	5,857
216	15	5,885
217	13	5,912
218	9	5,939
219	4	5,967
220	–1	5,994
221	–7	6,022
222	–11	6,049
223	–15	6,076
224	–16	6,104
225	–16	6,131
226	–12	6,158
227	–7	6,186
228	–1	6,213
229	4	6,240
230	10	6,268
231	16	6,295
232	17	6,323
233	17	6,350
234	14	6,377
235	9	6,405
236	3	6,432
237	–3	6,459
238	–10	6,487
239	–15	6,514
240	–19	6,542
241	–19	6,569
242	–17	6,596
243	–12	6,624
244	–6	6,651

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
245	1	6,678
246	9	6,706
247	16	6,733
248	21	6,761
249	22	6,783
250	21	6,815
251	16	6,843
252	9	6,870
253	0	6,897
254	–8	6,925
255	–16	6,952
256	–22	6,979
257	–25	7,007
258	–24	7,034
259	–20	7,062
260	–13	7,089
261	–4	7,116
262	5	7,144
263	14	7,171
264	24	7,198
265	25	7,226
266	26	7,253
267	23	7,281
268	17	7,308
269	8	7,335
270	–1	7,363
271	–11	7,390
272	–20	7,417
273	–26	7,445
274	–27	7,472
275	–25	7,500
276	–19	7,527
277	–11	7,554
278	–1	7,582
279	9	7,609
280	18	7,636
281	24	7,664
282	27	7,691
283	26	7,718
284	21	7,746
285	13	7,773
286	4	7,801

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
287	–5	7,828
288	–13	7,855
289	–20	7,883
290	–24	7,910
291	–25	7,937
292	–22	7,965
293	–17	7,992
294	–9	8,020
295	–1	8,047
296	7	8,074
297	14	8,102
298	20	8,129
299	22	8,156
300	22	8,184
301	19	8,211
302	13	8,239
303	6	8,266
304	–1	8,293
305	–9	8,321
306	–15	8,348
307	–19	8,375
308	–20	8,403
309	–19	8,430
310	–14	8,457
311	–8	8,485
312	–0	8,512
313	6	8,540
314	12	8,567
315	16	8,594
316	18	8,622
317	16	8,649
318	12	8,676
319	6	8,704
320	0	8,731
321	–7	8,759
322	–12	8,786
323	–15	8,813
324	–16	8,841
325	–13	8,868
326	–8	8,895
327	–1	8,923
328	5	8,950

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
329	11	8,978
330	15	9,005
331	17	9,032
332	15	9,060
333	11	9,087
334	5	9,114
335	–2	9,142
336	–9	9,169
337	–15	9,196
338	–18	9,224
339	–19	9,261
340	–16	9,279
341	–11	9,306
342	–3	9,333
343	4	9,361
344	11	9,388
345	16	9,415
346	19	9,443
347	19	9,470
348	16	9,498
349	11	9,525
350	4	9,552
351	–2	9,580
352	–9	9,607
353	–14	9,634
354	–17	9,662
355	–18	9,689
356	–16	9,717
357	–12	9,744
358	–7	9,771
359	–1	9,799
360	4	9,826
361	9	9,853
362	13	9,881
363	16	9,908
364	15	9,935
365	14	9,963
366	10	9,990
367	5	10,018
368	–0	10,045
369	–5	10,072
370	–10	10,100

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
371	–13	10,127
372	–15	10,154
372	–14	10,182
374	–12	10,209
375	–7	10,237
376	–2	10,264
377	2	10,291
378	8	10,319
379	11	10,346
380	13	10,373
381	13	10,401
382	11	10,428
383	7	10,456
384	2	10,483
385	–2	10,510
386	–7	10,538
387	–10	10,565
388	–11	10,592
389	–11	10,620
390	–8	10,647
391	–5	10,674
392	–0	10,702
393	3	10,729
394	7	10,757
395	9	10,784
396	9	10,811
397	8	10,839
398	5	10,866
399	1	10,893
400	–2	10,921
401	–6	10,949
402	–7	10,975
403	–8	11,003
404	–7	11,030
405	–5	11,058
406	–2	11,085
407	0	11,112
408	4	11,140
409	6	11,167
410	7	11,195
411	7	11,222
412	6	11,249

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
413	4	11,277
414	1	11,304
415	–1	11,331
416	–4	11,359
417	–7	11,386
418	–8	11,413
419	–8	11,441
420	–6	11,468
421	–4	11,496
422	–1	11,523
423	1	11,550
424	4	11,578
425	7	11,605
426	8	11,632
427	8	11,660
428	7	11,687
429	5	11,715
430	2	11,742
431	–0	11,769
432	–2	11,797
433	–4	11,824
434	–6	11,851
435	–7	11,879
436	–6	11,906
437	–6	11,934
438	–4	11,961
439	–3	11,988
440	–1	12,016
441	0	12,043
442	2	12,070
443	4	12,098
444	6	12,125
445	7	12,152
446	7	12,180
447	7	12,207
448	6	12,235
449	4	12,262
450	1	12,289
451	–1	12,317
452	–5	12,344
453	–8	12,371
454	–10	12,399

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
455	–11	12,426
456	–11	12,454
457	–9	12,481
458	–5	12,509
459	–1	12,536
460	3	12,563
461	8	12,590
462	11	12,618
463	13	12,645
464	12	12,673
465	10	12,700
466	7	12,727
467	2	12,755
468	–2	12,782
469	–6	12,809
470	–9	12,837
471	–10	12,864
472	–10	12,891
473	–8	12,915
474	–5	12,946
475	–2	12,974
476	1	13,001
477	3	13,028
478	6	13,056
479	6	13,083
480	5	13,110
481	4	13,138
482	2	13,165
483	0	13,193
484	–0	13,220
485	–1	13,247
486	–2	13,275
487	–2	13,302
488	–1	13,329
489	–1	13,357
490	–0	13,384
491	0	13,412
492	1	13,439
493	1	13,466
494	1	13,494
495	0	13,521
496	0	13,548

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
497	–0	13,576
498	–1	13,603
499	–1	13,630
500	–1	13,659
501	–1	13,685
502	–1	13,713
503	–1	13,740
504	–0	13,767
505	–0	13,795
506	0	13,822
507	1	13,849
508	1	13,877
509	2	13,904
510	2	13,932
511	2	13,959
512	2	13,986
513	1	14,014
514	1	14,041
515	0	14,068
516	–0	14,096
517	–1	14,123
518	–1	14,151
519	–2	14,178
520	–2	14,205
521	–2	14,233
522	–2	14,260
523	–1	14,287
524	–1	14,316
525	–1	14,342
526	–0	14,370
527	–0	14,397
528	0	14,424
529	0	14,452
530	1	14,479
531	2	14,506
532	2	14,534
533	3	14,561
534	4	14,598
535	4	14,616
536	3	14,643
537	2	14,671
538	1	14,698

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
539	–0	14,725
540	–2	14,753
541	–5	14,780
542	–7	14,807
543	–8	14,835
544	–8	14,862
545	–7	14,890
546	–5	14,917
547	–1	14,944
548	1	14,972
549	6	14,999
550	9	15,026
551	12	15,054
552	13	15,081
553	11	15,109
554	9	15,136
555	4	15,163
556	–0	15,191
557	–6	15,218
558	–11	15,245
559	–15	15,273
560	–16	15,300
561	–15	15,327
562	–12	15,356
563	–6	15,382
564	–0	15,410
565	6	15,437
566	12	15,464
567	17	15,492
568	19	15,519
569	18	15,546
570	14	15,574
571	8	15,601
572	1	15,629
573	–6	15,656
574	–12	15,683
575	–17	15,711
576	–19	15,738
577	–19	15,766
578	–15	15,793
579	–10	15,820
580	–8	15,848

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
581	4	15,875
582	11	15,902
583	16	15,930
584	18	15,957
585	18	15,984
586	15	16,012
587	10	16,039
588	3	16,066
589	–3	16,094
590	–10	16,121
591	–15	16,149
592	–17	16,176
593	–17	16,203
594	–15	15,231
595	–10	16,258
596	–3	16,285
597	2	16,313
598	9	16,340
599	14	16,368
600	16	16,395
601	17	16,422
602	14	16,450
603	10	16,477
604	5	16,504
605	–1	16,532
606	–7	16,559
607	–12	16,587
608	–15	16,614
609	–16	16,641
610	–16	16,669
611	–13	16,696
612	–8	16,728
613	–3	16,741
614	2	16,776
615	8	16,803
616	12	16,833
617	15	16,860
618	16	16,888
619	15	16,915
620	12	16,942
621	8	16,970
622	2	16,997

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
623	–2	17,024
624	–8	17,052
625	–12	17,079
626	–14	17,107
627	–15	17,134
628	–14	17,161
629	–11	17,189
630	–7	17,216
631	–2	17,243
632	1	17,271
633	6	17,298
634	9	17,326
635	11	17,353
636	12	17,380
637	11	17,408
638	9	17,435
639	6	17,462
640	2	17,490
641	–0	17,517
642	–3	17,544
643	–5	17,572
644	–6	17,599
645	–6	17,627
646	–6	17,654
647	–4	17,681
648	–3	17,709
649	–1	17,736
650	–0	17,763
651	0	17,791
652	1	17,818
653	0	17,845
654	0	17,873
655	0	17,900
656	–0	17,928
657	–0	17,955
658	–0	17,982
659	0	18,010
660	1	18,037
661	3	18,065
662	4	18,092
663	5	18,119
664	5	18,147

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
665	5	18,174
666	4	18,201
667	2	18,229
668	–0	18,256
669	–3	18,283
670	–6	18,311
671	–9	18,339
672	–10	18,366
673	–10	18,393
674	–9	18,420
675	–6	18,448
676	–3	18,475
677	1	18,502
678	6	18,530
679	10	18,557
680	12	18,585
681	14	18,612
682	13	18,639
683	10	18,667
684	6	18,694
685	1	18,721
686	–3	18,749
687	–6	18,776
688	–11	18,804
689	–13	18,831
690	–13	18,858
691	–10	18,886
692	–7	18,913
693	–3	18,940
694	1	18,968
695	4	18,996
696	7	19,022
697	8	19,050
698	8	19,077
699	6	19,105
700	4	19,132
701	1	19,159
702	–0	19,187
703	–2	19,214
704	–2	19,241
705	–2	19,269
706	–1	19,296

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
707	0	19,324
708	1	19,351
709	2	19,978
710	2	19,406
711	1	19,433
712	–0	19,460
713	–2	19,488
714	–5	19,515
715	–6	19,543
716	–7	19,570
717	–7	19,597
718	–5	19,625
719	–3	19,652
720	0	19,679
721	3	19,707
722	7	19,734
723	9	19,761
724	11	19,789
725	11	19,816
726	10	19,844
727	7	19,871
728	3	19,898
729	–0	19,926
730	–4	19,953
731	–8	19,980
732	–11	20,008
733	–12	20,035
734	–12	20,063
735	–10	20,090
736	–7	20,117
737	–3	20,145
738	0	20,172
739	5	20,199
740	8	20,227
741	11	20,254
742	12	20,282
743	11	20,309
744	9	20,336
745	6	20,354
746	1	20,391
747	–2	20,418
748	–6	20,446

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
749	–9	20,473
750	–10	20,500
751	–9	20,526
752	–7	20,556
753	–4	20,583
754	–1	20,610
755	2	20,637
756	5	20,665
757	7	20,692
758	8	20,719
759	7	20,747
760	5	20,774
761	2	20,802
762	–1	20,829
763	–4	20,856
764	–7	20,884
765	–9	20,911
766	–9	20,938
767	–7	20,966
768	–5	20,993
769	–1	21,021
770	2	21,048
771	5	21,075
772	8	21,103
773	10	21,130
774	10	21,157
775	8	21,185
776	6	21,212
777	2	21,239
778	–1	21,267
779	–4	21,294
780	–7	21,322
781	–9	21,349
782	–9	21,376
783	–8	21,404
784	–7	21,431
785	–4	21,458
786	–1	21,486
787	1	21,513
788	4	21,541
789	6	21,568
790	7	21,595

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
791	7	21,623
792	7	21,650
793	5	21,677
794	3	21,705
795	0	21,732
796	–1	21,760
797	–4	21,787
798	–5	21,814
799	–6	21,842
800	–5	21,869
801	–4	21,896
802	–2	21,924
803	–0	21,951
804	2	21,978
805	4	22,006
806	5	22,033
807	5	22,061
808	4	22,088
809	3	22,115
810	0	22,143
811	–1	22,170
812	–3	22,197
813	–5	22,225
814	–6	22,252
815	–5	22,280
816	–4	22,307
817	–3	22,334
818	–0	22,362
819	1	22,389
820	4	22,416
821	5	22,444
822	6	22,471
824	6	22,526
825	5	22,553
826	3	22,581
827	0	22,608
828	–2	22,635
829	–4	22,663
830	–7	22,690
831	–8	22,717
832	–9	22,745
833	–8	22,772

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
834	–7	22,800
835	–4	22,827
836	–1	22,854
837	2	22,882
838	6	22,909
839	9	22,936
840	11	22,964
841	12	22,991
842	11	23,019
843	9	23,046
844	5	23,073
845	0	23,101
846	–5	23,128
847	–9	23,155
848	–13	23,183
849	–15	23,210
850	–15	23,238
851	–13	23,265
852	–9	23,292
853	–3	23,320
854	3	23,347
855	9	23,374
856	14	23,402
857	18	23,429
858	18	23,457
859	16	23,484
860	12	23,511
861	5	23,539
862	–1	23,566
863	–7	23,593
864	–13	23,621
865	–16	23,648
866	–17	23,675
867	–16	23,703
868	–12	23,730
869	–7	23,758
870	–1	23,785
871	4	23,812
872	9	23,840
873	12	23,867
874	14	23,894
875	13	23,922

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
876	11	23,949
877	7	23,977
878	2	24,004
879	–1	24,031
880	–6	24,059
881	–9	24,086
882	–11	24,113
883	–11	24,141
884	–9	24,168
885	–6	24,196
886	–3	24,223
887	0	24,250
888	4	24,278
889	7	24,305
890	9	24,332
891	9	24,360
892	8	24,387
893	6	24,414
894	3	24,442
895	–0	24,469
896	–3	24,497
897	–6	24,524
898	–8	24,551
899	–9	24,579
900	–8	24,606
901	–6	24,633
902	–2	24,661
903	0	24,688
904	4	24,716
905	7	24,743
906	8	24,770
907	9	24,798
908	7	24,825
909	5	24,852
910	1	24,880
911	–2	24,907
912	–6	24,935
913	–8	24,962
914	–10	24,989
915	–9	25,017
916	–7	25,044
917	–3	25,071

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
918	0	25,099
919	4	25,126
920	8	25,153
921	11	25,181
922	12	25,208
923	11	25,236
924	9	25,263
925	4	25,290
926	–0	25,318
927	–5	25,345
928	–9	25,372
929	–12	25,400
930	–13	25,427
931	–12	25,455
932	–9	25,482
933	–5	25,509
934	–0	25,537
935	4	25,564
936	8	25,591
937	11	25,619
938	13	25,645
939	13	25,674
940	11	25,701
941	7	25,728
942	3	25,756
943	–1	25,783
944	–5	25,810
945	–8	25,839
946	–10	25,855
947	–11	25,892
948	–10	25,920
949	–8	25,947
950	–6	25,975
951	–2	26,002
952	0	26,029
953	3	26,057
954	5	26,084
955	7	26,111
956	8	26,139
957	8	26,166
958	7	26,194
959	6	26,221

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
960	4	26,248
961	2	26,276
962	0	26,303
963	–2	26,330
964	–4	26,358
965	–5	26,385
966	–6	26,413
967	–7	26,440
968	–7	26,467
969	–7	26,495
970	–6	26,522
971	–4	26,549
972	–2	26,577
973	0	26,604
974	3	26,631
975	6	26,659
976	9	26,686
977	10	26,714
978	11	26,741
979	10	26,768
980	8	26,796
981	5	26,823
982	1	26,850
983	–3	26,878
984	–7	26,905
985	–10	26,933
986	–12	26,960
987	–13	26,987
988	–12	27,015
989	–10	27,042
990	–6	27,069
991	–2	27,097
992	2	27,124
993	6	27,152
994	10	27,179
995	12	27,206
996	14	27,234
997	13	27,261
998	11	27,288
999	8	27,316
1 000	3	27,343
1 001	–0	27,370

▼**M4**

Nr. PS	a mm	t s
1 002	–5	27,399
1 003	–9	27,426
1 004	–12	27,453
1 005	–13	27,480
1 006	–13	27,507
1 007	–11	27,535
1 008	–7	27,562
1 009	–2	27,589
1 010	1	27,617
1 011	6	27,644
1 012	9	27,672
1 013	11	27,699
1 014	12	27,726
1 015	10	27,754
1 016	8	27,781
1 017	4	27,808
1 018	0	27,836
1 019	–3	27,863
1 020	–6	27,891
1 021	–8	27,918
1 022	–9	27,945
1 023	–8	27,973
1 024	0	28,000

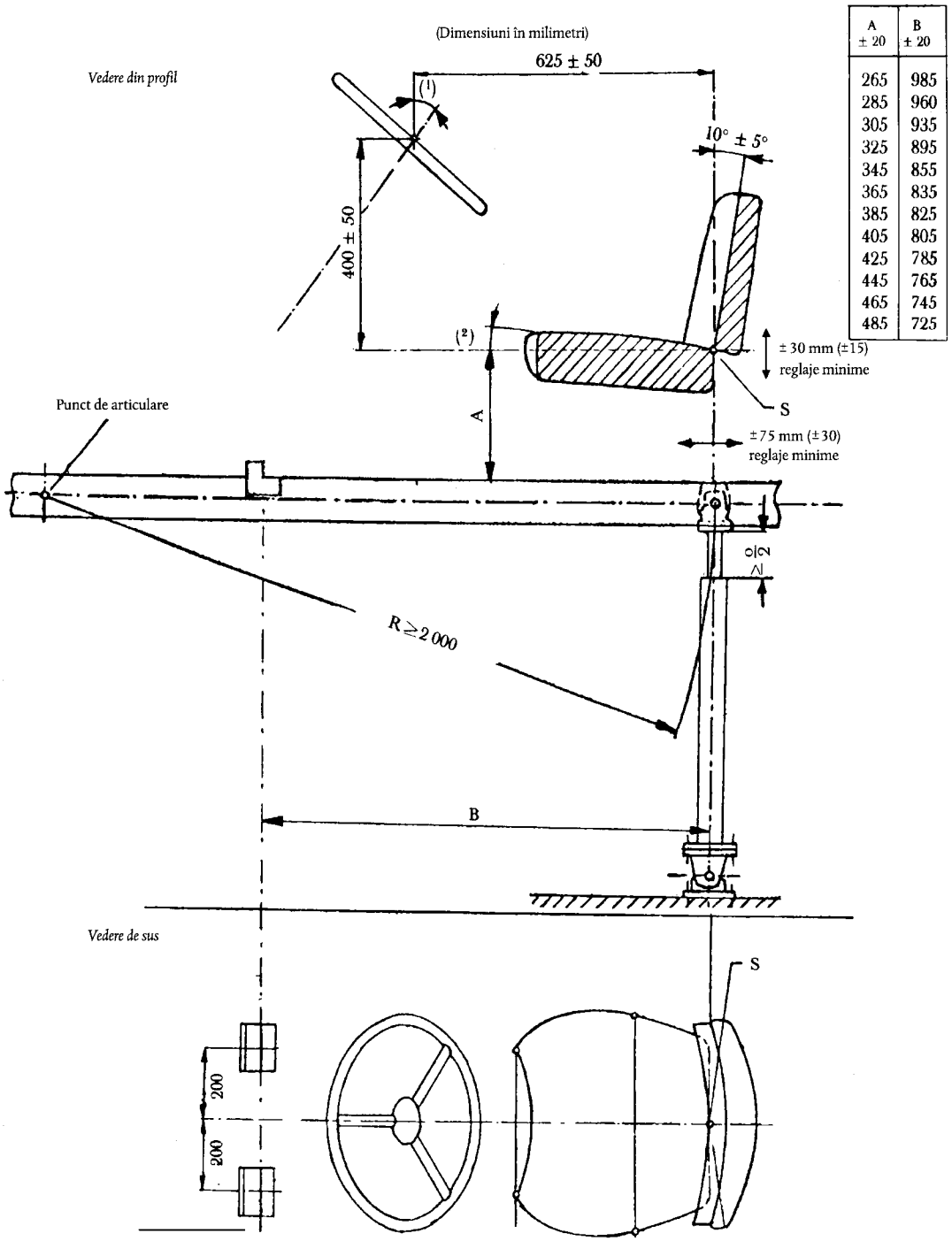
▼B

Apendicele 6

▼M2

Stand de încercare (punctul 2.5.3.1); exemplu de construcție (dimensiuni în mm)

▼B



A ± 20	B ± 20
265	985
285	960
305	935
325	895
345	855
365	835
385	825
405	805
425	785
445	765
465	745
485	725

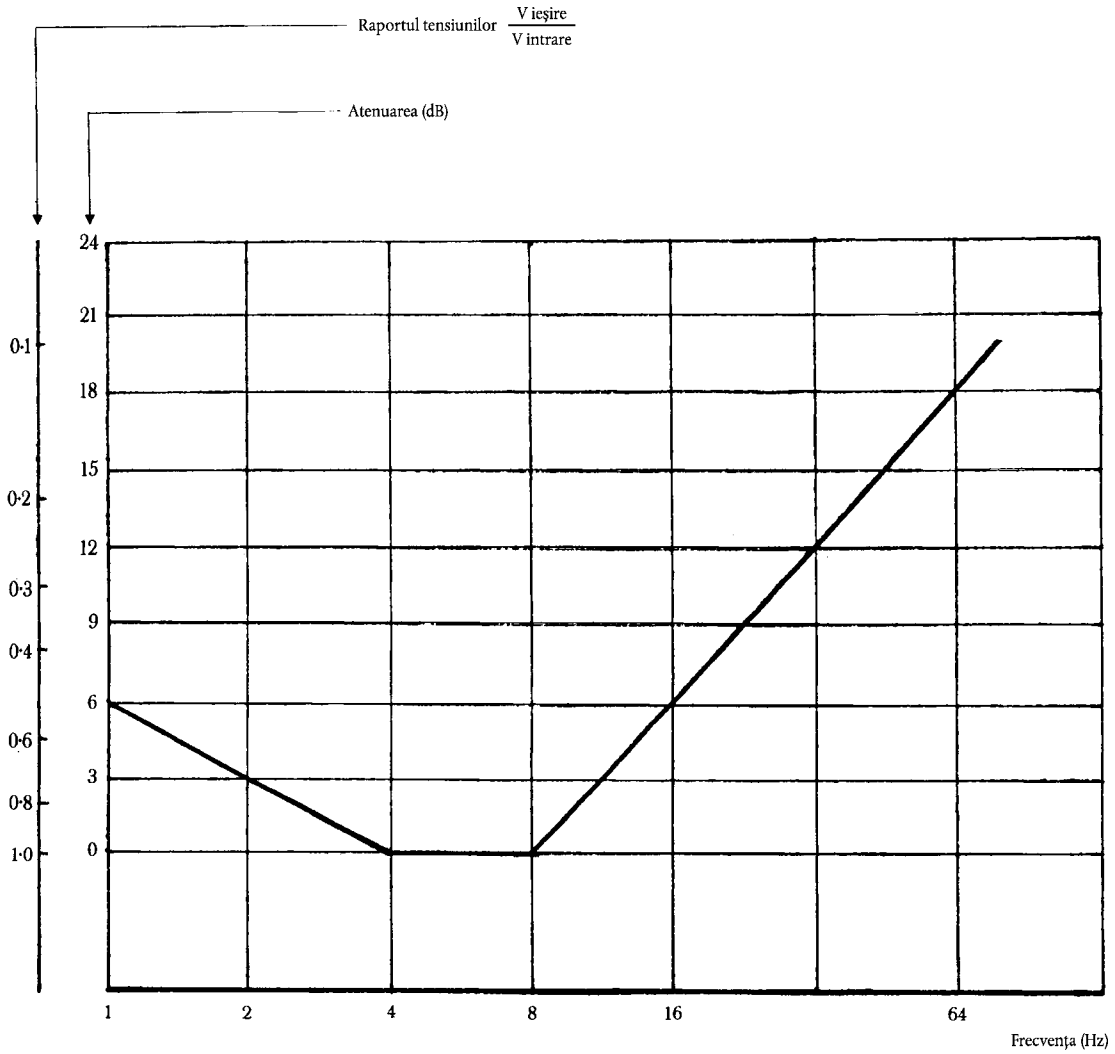
(1) Alegerea unghiului coloanei de direcție în raport cu verticala se face în funcție de poziția scaunului, de diametrul volanului de direcție.
(2) Înclinarea spre înapoi a suprafeței pernei încărcate trebuie să fie între 3 și 12 grade în raport cu orizontala, măsurată cu dispozitivul de încărcare conform apendicelui 1 din anexa II. Alegerea unghiului de înclinare spre interiorul acestei baze depinde de poziția bazei scaunului.

▼M2

▼B

Apendicele ►M2 *7* ◄

Caracteristicile filtrului aparatului de măsurare a vibrațiilor (2.5.3.3.5)

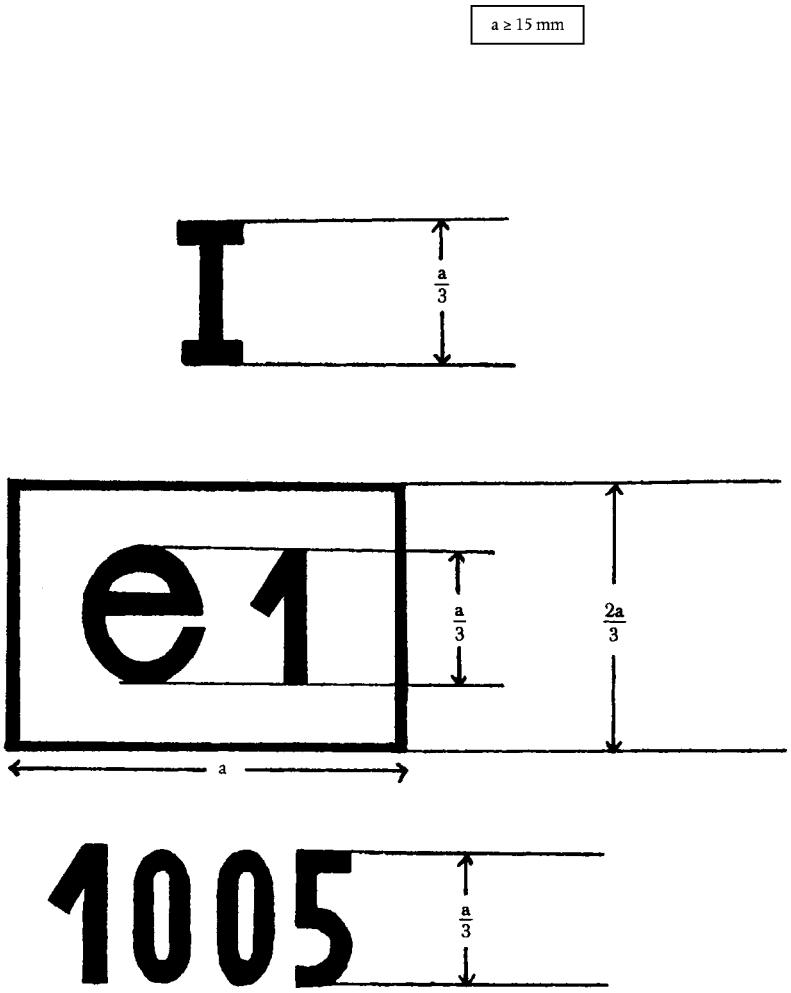


▼M2

▼B

Apendicele ►M2 *8* ◄

Exemplu de marcă de omologare CEE (a se vedea 3.5)



Scaunul care are marca de omologare CEE de mai sus este un scaun destinat unui tractor din categoria A clasa I, omologat în Republica Federală Germania (e 1) cu numărul 1 005.

▼B

ANEXA III

MODELUL FIŞEI DE OMOLOGARE CEE

Denumirea autorităţii competente

Raport privind omologarea CEE, refuzarea, retragerea sau extinderea omologării CEE pentru un tip de scaun pentru conducătorul unui tractor agricol sau forestier pe roţi

Numărul omologării CEE .....

1. Marca de fabrică sau de comerţ a scaunului .....
.....
2. Numele şi adresa producătorului scaunului .....
.....
3. Numele şi adresa mandatarului eventual al producătorului .....
.....
4. Marca, tipul şi denumirea comercială a tractorului (a tractoarelor) pentru care este destinat scaunul (1) .....
.....
5. Prezentat în vederea omologării CEE la data de .....
6. Laboratorul de încercări .....
.....
7. Data şi numărul procesului-verbal întocmit de laborator .....
8. Data omologării CEE/refuzării/retragerii (2) omologării CEE .....
.....
9. Locul .....
10. Data .....
11. Se anexează la prezentul raport o notă descriptivă a scaunului menţionând în special câmpul de reglaj, greutatea totală, caracteristicile sistemului de suspensie, tipul şi grosimea căptuşelii şi modul de fixare. Această notă descriptivă este însoţită de schiţele părţilor laterale ale scaunului, în format A4 (210 x 297 mm), cu vedere laterală şi frontală. ►(1)Această notă trebuie comunicată autorităţilor competente ale altor state membre dacă acestea o solicită. ◄
12. Eventuale observaţii .....
.....
13. Semnătura .....

(1) În cazul unui scaun destinat unui tractor din clasele I sau II, se indică clasa (clasele) tractoarelor pentru care este destinat scaunul.
(2) Se şterge menţiunea inutilă.

►(1) M2

▼B

ANEXA IV

CERINȚE PRIVIND INSTALAREA UNUI SCAUN PENTRU CONDUCĂTOR ÎN VEDEREA OMOLOGĂRII CEE A UNUI TRACTOR

1. Orice scaun pentru conducător trebuie să poarte marca de omologare CEE și să corespundă cerințelor de instalare de mai jos:

1.1. scaunul pentru conducător trebuie instalat astfel încât:

1.1.1. să asigure conducătorului o poziție confortabilă pentru conducerea și manevrarea tractorului;

1.1.2. să fie ușor accesibil;

1.1.3. conducătorul, în poziția normală de conducere, să poată cu ușurință să atingă comenzile diverselor organe ale tractorului, susceptibile de a fi acționate în timpul mersului;

1.1.4. să evite ca între elementele scaunului și cele ale tractorului să rămână componente susceptibile să provoace contuzii sau tăieturi conducătorului;

▼M6

1.1.5. în cazul în care poziția scaunului este reglabilă numai în lungime și pe verticală, axa longitudinală care trece prin punctul de referință al scaunului trebuie să fie paralelă cu planul vertical longitudinal al tractorului care trece prin centrul volanului, cu o toleranță admisă de cel mult 100 mm față de acel plan;

▼B

1.1.6. dacă scaunul este conceput pentru a se roti în jurul unui ax vertical, trebuie fixat în toate pozițiile sau în câteva poziții, dar neapărat în poziția prevăzută la punctul 1.1.5.

2. Deținătorul omologării CEE poate să solicite ca aceasta să fie extinsă la alte tipuri de scaune. Autoritățile competente acordă această extindere în următoarele condiții:

2.1.
noul tip de scaun a făcut obiectul unei omologări CEE;

2.2.
a fost construit pentru a fi montat pe tipul de tractor pentru care a fost cerută extinderea omologării CEE;

2.3.
este montat astfel încât să respecte cerințele de instalare din prezenta anexă.

3. Scaunele destinate tractoarelor al căror ecartament minim dintre roțile din spate este de 1 150 mm pot să aibă, în ceea ce privește adâncimea și lățimea bazei scaunului, următoarele dimensiuni minime:

— adâncimea bazei: 300 mm;

— lățimea bazei: 400 mm.

Această dispoziție este aplicabilă numai dacă valorile prevăzute pentru adâncimea și lățimea bazei – respectiv 400 ± 50 mm și 450 mm minimum – nu pot fi respectate din cauza unor motive inerente construcției tractorului.

4. O fișă conform modelului din anexa I se anexează la fișa de omologare CEE pentru fiecare omologare sau extindere a omologării acordată sau refuzată.

▼B

ANEXA V

ANEXA LA FIȘA DE OMOLOGARE CEE PENTRU UN TIP DE TRACTOR ÎN CEEA CE PRIVEȘTE SCAUNUL PENTRU CONDUCĂTOR

[Articolul 4 alineatul (2) și articolul 10 din Directiva 74/150/CEE a Consiliului din 4 martie 1974 de armonizare a legislației statelor membre cu privire la omologarea tractoarelor agricole sau forestiere pe roți]

Denumirea autorității competente

Număr de omologare CEE .....

..... extindere (1)

1. Marca de fabrică sau de comerț a tractorului .....

.....

2. Tipul tractorului .....

3. Numele și adresa producătorului .....

.....

4. Numele și adresa eventualului mandatar .....

.....

5. Marca de fabrică sau de comerț a scaunului pentru conducător și numărul de omologare .....

.....

6. Extinderea omologării CEE a tractorului pentru tipul de scaun următor: .....

.....

7. Tractor prezentat în vederea omologării CEE la data de .....

8. Serviciul tehnic încredințat cu verificarea conformității pentru omologarea CEE .....

.....

9. Data procesului-verbal eliberat de acest serviciu .....

10. Numărul procesului-verbal eliberat de acest serviciu .....

11. Omologarea CEE privind scaunul pentru conducător este acordată/refuzată (2)

12. Extinderea omologării CEE privind scaunul pentru conducător este acordată/refuzată (2)

13. Locul .....

14. Data .....

15. Semnătura .....

---

(1) Se indică, după caz, dacă este vorba de prima, a doua etc. extindere în raport cu omologarea CEE inițială.
(2) Se șterge mențiunea inutilă.